

Министерство образования и науки РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
**АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**(ФГБОУ ВО «АмГУ»)**

**ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ**  
**(немецкий язык)**  
**сборник учебно-методических материалов**  
для направления подготовки

45.03.02 – Лингвистика

Благовещенск, 2017

*Печатается по решению  
редакционно-издательского совета  
филологического факультета  
Амурского государственного  
Университета*

Составитель: Лейфа И.И.

Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык): сборник учебно-методических материалов для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2017.

© Амурский государственный университет, 2017  
© Кафедра иностранных языков, 2017  
© Лейфа И.И., составление

## *ВВЕДЕНИЕ*

Данный курс носит мировоззренческий характер, призван сформировать у студентов коммуникативную и социокультурную компетенции и расширить их общекультурный кругозор.

Изучение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика позволяет научить толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия, дополнить развитие речевой и поведенческой коммуникации при изучении иностранного языка всесторонним познанием инокультурного пространства.

Усиление страноведческой ориентации учебного процесса в вузе является важнейшим средством обогащения социального опыта в совершенно иной культурно-ценностной плоскости, познания мира в его единстве и многообразии. Это способствует укреплению межпредметных связей цикла гуманитарных дисциплин и требует формирования языковой, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции в комплексе, способствует совершенствованию профессиональной подготовки студентов, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика».

Применяемые в преподавании данного курса формы работы и аутентичные материалы позволяют использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета.

В процессе изучения дисциплины происходит обобщение и систематизация знаний о изучаемом языке, полученных в процессе обучения другим предметам; повышение познавательной активности студентов, расширение их коммуникативных возможностей, активизация и развитие речевых навыков и способностей. Кроме того, совершенствование практической подготовки студентов по немецкому языку осуществляется за счет расширения словарного запаса, применения аутентичных материалов и синтезирования умений в различных видах речевой деятельности на немецком языке.

В настоящее время от обучающегося требуется умение пополнять и обновлять знания, вести самостоятельный поиск необходимого материала, быть творческой личностью. Появляется новая цель образовательного процесса – воспитание личности, ориентированной на будущее, способной решать типичные проблемы и задачи, исходя из приобретенного учебного опыта и адекватной оценки конкретной ситуации. Решение этих задач требует повышения роли самостоятельной работы обучающихся над учебным материалом, усиления ответственности преподавателя за развитие навыков самостоятельной работы, за стимулирование профессионального роста обучающихся, воспитание их творческой активности и инициативы.

# **1 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ**

Важной составной частью учебного процесса по данной дисциплине являются практические занятия. Задачей преподавателя при проведении практических занятий является грамотное и доступное разъяснение принципов и правил выполнения заданий, побуждение обучающихся к самостоятельной работе, определения места изучаемой дисциплины в дальнейшей профессиональной работе будущего выпускника. Если уровень знаний и умений, демонстрируемых обучающимся при выполнении контрольных и самостоятельных работ, не соответствует установленным требованиям, обучающийся вновь возвращается к стандартным упражнениям, но под более пристальным наблюдением преподавателя. Выполнение заданий практических занятий актуально и значимо для текущей и промежуточной аттестации.

## **Раздел 1**

### **Тема 1: Знакомство с немецкоязычными странами**

Германия, Австрия, Швейцария: Географическое положение. Административное деление. Политическое устройство. Экономическое развитие. Традиции немецкоязычных стран. Особенности быта. Люксембург. Лихтенштейн. Общие сведения

### **Тема 2: Портрет европейского города**

Достопримечательности и культурные традиции, история развития городов Берлин, Вена, Берн.

### **Тема 3: Государственные и народные праздники в стране изучаемого языка**

Государственные праздники: День объединения Германии. Немецкие народные праздники: Рождество. Пасха. Региональные праздники. Праздники в Австрии и Швейцарии. Отражение менталитета носителей языка в обычаях и традициях. Семейные праздники.

### **Тема 4: Известные люди и памятные места в стране изучаемого языка**

Люди, принесшие Германии известность в области философии, политики, экономики, культуры, образования. Памятники прошлого мирового значения.

### **Тема 5: Повседневная жизнь в стране изучаемого языка**

Организация быта у немцев. Ведение домашнего хозяйства. Функционирование основных объектов жизнедеятельности людей. Разговорный язык.

### **Тема 6: Иные страны - иные нравы**

Представления русских о немцах и Германии. Привычки в приеме, приготовлении пищи, накрывании стола – сравнительный аспект. Правила поведения за столом. Приглашение в гости. Правила поведения в гостях. Как подбирать, готовить и дарить подарки. Табу-темы.

## **Раздел 2.**

### **Тема 1: Германия: прошлое и настоящее**

Падение Берлинской стены. Объединение Германии. Восточные и западные немцы до и после объединения Германии: ожидания и реальность. Современная Германия: 25 лет спустя.

### **Тема 2: Восточные и западные немцы: Взгляд на Германию**

Представления восточных и западных немцев друг о друге. Причины различного восприятия действительности. Среднее и старшее поколение бывших западных и восточных земель Германии и их оценка объединения Германии. Молодежь после объединения Германии.

### **Тема 3: Свой – чужой: Иностранцы в Германии**

Родина в представлении старших поколений. Родина в представлении сегодняшней молодежи. Понятия «родной» и «чужой». Иностранцы в Германии: вторая родина или чужая

страна? Взаимодействие и столкновение разных культур в Германии. Знание иностранного языка в чужой стране. Воспитание толерантности в мультикультурном обществе.

#### **Тема 4: Германия – Россия: Настоящее и будущее**

История взаимоотношений. Прошлое и настоящее. Пути взаимодействия: Сотрудничество в различных сферах. Проблемы и пути их решения.

### **Раздел 3.**

#### **Тема 1: Система образования в Германии**

Возможности дошкольного образования. Типы дошкольных заведений. Праздник первоклассника. Школьная система. Разные типы школ. Система оценок и оценивания в Германии. Виды высших учебных заведений. Социальная помощь и поддержка при получении высшего образования. Профессиональное образование. Возможности совмещения учебы и работы. Особенности обучения. Система образования в Германии и России. Сравнительный аспект

#### **Тема 2: Профессия и карьера**

Место профессии в жизни человека. Выбор профессии. Профессии, наиболее распространенные в Германии и России. Возможности трудоустройства в современном мире. Представления молодежи о профессии. Моя будущая профессия: профессия переводчика

#### **Тема 3: Человек и технический прогресс**

Великие открытия и изобретения прошлого. Главные научные открытия и известные ученые 20 и 21 века. Ответственность ученых перед человечеством. Наука и новые технологии.

#### **Тема 4: Человек и окружающая среда**

Природные катастрофы. Экологические проблемы мирового масштаба. Загрязнение воздуха. Загрязнение водоемов. Альтернативные источники энергии. Переработка мусора. Влияние отрицательной экологической ситуации на человека. Защита окружающей среды: создание национальных парков, строительство очистных сооружений, экономия воды и энергии.

#### **Тема 5: Семья: прошлое и настоящее**

Зависимость стиля жизни от возраста, привычек, представлений о жизни. Взаимоотношения полов. Равноправие женщин и мужчин. Формы совместного проживания. Традиционная семья. Современная семья в Германии и России. Семья и дети. Моя будущая семья.

#### **Тема 6: Социальная политика в Германии**

Социальная политика в обществе. Основные задачи и направления. Система социального страхования в Германии. Виды социального страхования. Женщина в современном обществе. Отношение государства и общества к молодежи. Государство и пожилые люди. Пенсионная политика. Безработные: Социальная адаптация и поддержка.

#### **Тема 7: Молодежь в Германии**

Ценности молодежи. Идеалы и представления молодежи о жизни. Взаимоотношения с родителями: Конфликт поколений. Проблемы молодежи. Наркотики. Алкоголь и курение. Нарушение закона. Возможности получения образования и трудоустройства. Участие молодежи в жизни общества. Молодежь Германии и России: Контакты и современные проекты.

#### **Тема 8: Искусство в жизни человека**

Роль искусства в жизни человека. Известные художники прошлого. Современные традиции в живописи. Музыкальные традиции Австрии, Германии, России. Основные музыкальные направления современности. Молодежь и музыка. Архитектурные стили прошлого. Театральное искусство в стране изучаемого языка. Кино и кинофестивали.

## **Раздел 4**

### **Тема 1: Проблемы глобализации**

Понятие глобализации. Глобальные процессы в экономике, политике, культуре. Глобализация и экология. Преимущества и недостатки глобализации. Приметы глобализации в регионе проживания.

### **Тема 2: Европейский союз**

Образование Европейского Союза. Принципы взаимодействия стран-членов Евросоюза. Состав Евросоюза. Положительный опыт объединения европейских стран. Проблемы Евросоюза в настоящее время. Шенгенский союз.

### **Тема 3: Межкультурная коммуникация в глобальном мире**

Миграционные процессы в современном мире: Причины и следствия. Воспитание толерантности по отношению к другим культурам. Участие в совместных мероприятиях. Участие в дискуссиях о немецкому языку как иностранному (А-1, А-2; В-1, В-2; С-1, С-2). Изменения в системе высшего образования

## 2. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### 1. Формирование содержания самостоятельной работы студентов

Преподаватель формирует содержание самостоятельной работы студентов в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов и программ.

Формирование содержания самостоятельной работы включает в себя:

- определение и обоснование необходимого минимума разделов, тем вопросов, заданий, выносимых на аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов;
- определение содержания и объема практических заданий по каждой теме, которые выносятся на самостоятельную работу;
- отбор и предложение методов и форм самостоятельной работы студентов в соответствии с современными технологиями обучения;
- определение форм и методов контроля за выполнением самостоятельных заданий студентами;
- разработку критериев оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы.

Самостоятельная работа студентов является обязательной для каждого студента и определяется учебным планом.

### 2. Планирование самостоятельной работы студентов включает в себя:

- определение организационных форм самостоятельной работы студентов в соответствии с содержанием учебной дисциплины, графиком учебного процесса, учебным планом, с особенностями студенческой аудитории, индивидуальными особенностями студентов;
- обеспечение студентов информацией, списками специальной литературы и других источников;
- обеспечение графиком консультаций,
- обеспечение информационно-методическими материалами (рабочей программой дисциплины, методическими указаниями, заданиями для самоконтроля и т.п.).

### 3 курс (5 семестр)

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоемкость в акад. часах
1	2	3	4
1.	Знакомство с немецкоязычными странами	Подготовка сообщения.	12
2.	Портрет европейского города	Подготовка рекламы туристической компании.	11
3.	Государственные и народные праздники в стране изучаемого языка.	Подготовка сообщения.	10
4.	Известные люди и памятные места в стране изучаемого языка	Подготовка презентации Power Point. Подготовка сообщения.	10
5.	*Практическая грамматика.	Подготовка письменных упражнений по грамматике. Подготовка к контрольной работе.	12
6.	Практическая фонетика	Прослушивание фонетических упражнений, транскрибирование слов и предложений.	8
	Итого (5 семестр):		63

**3 курс (6 семестр)**

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоемкость в акад. часах
1	2	3	4
1.	Германия: прошлое и настоящее	Пересказ	18
2.	Восточные и западные немцы: Взгляд на Германию	Сообщение.	18
3.	Свой – чужой: Иностранцы в Германии	Дискуссия.	18
4.	Германия – Россия: Контакты и перспективы	Дискуссия. Анализ точек зрения.	16
5.	Практическая грамматика	Контрольная работа.	20
6.	Практическая фонетика	Контрольное чтение микротекстов.	9
	Итого (6 семестр):		99

**4 курс (7 семестр)**

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоемкость в акад. часах
1	2	3	4
1.	Система образования в Германии	Передача содержания прочитанного.	15
2.	Профессия и карьера	Обсуждение.	14
3.	Человек и технический прогресс	Пересказ текста.	14
4.	Человек и окружающая среда	Пересказ текста.	14
5.	Семья: прошлое и настоящее	Дискуссия: Сравнительный аспект.	14
6.	Социальная политика в Германии	Реферирование статей по теме.	12
7.	Молодежь в Германии	Реферирование статей по теме.	14
8.	Искусство в жизни человека	Реферирование статей по теме.	14
9.	Практическая грамматика.	Контрольная работа	12
10.	Практическая фонетика.	Контрольное чтение микротекстов.	12
	Итого (7 семестр):		135

**4 курс (8 семестр)**

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоемкость в акад. часах
1	2	3	4
1.	Проблемы глобализации	Сообщение Дискуссия.	6
2.	Европейский союз	Сообщение	6
3.	Межкультурная коммуникация в глобальном мире	Реферирования газетных материалов	6
	Итого (8 семестр):		18

### **3. Руководство самостоятельной работой студентов**

Проведение консультаций проходит за счет общего бюджета времени, отведенного на аудиторную работу преподавателя.

Во время руководства преподаватель консультирует студентов:

- по методике самостоятельной работы, по выполнению конкретных заданий по дисциплине, по критериям оценки качества выполняемой самостоятельной работы;
- по целям, средствам, срокам выполнения, формам контроля самостоятельной работы студентов.

### **4. Контроль за выполнением самостоятельной работы**

Для контроля самостоятельной работы студентов могут быть использованы разнообразные формы, методы и технологии контроля.

- Формы: тестирование, самоотчёт, презентации, защита творческих работ, контрольные работы и др.;
- Методы контроля: семинарские занятия, коллоквиумы, практические работы, собеседования, зачёт.
- Контроль результатов самостоятельной работы студентов осуществляется в пределах времени, указанного в учебных планах на аудиторные учебные занятия по дисциплине и внеаудиторную самостоятельную работу студентов и проходит в письменной, устной или смешанной форме с представлением продукта творческой деятельности студента.
- Контроль результатов самостоятельной работы студентов может проводиться одновременно с текущим и промежуточным контролем знаний студентов по соответствующей дисциплине.
- Результаты контроля самостоятельной работы студентов должны учитываться при осуществлении итогового контроля по дисциплине.

Критериями оценки результатов организованной самостоятельной работы студента являются:

- уровень освоения студентом учебного материала на уровне учебных компетенций;
- умение студента использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- сформированность общеучебных умений;
- обоснованность и четкость изложения ответа;
- оформление отчетного материала в соответствии с требованиями;
- творческий подход к выполнению самостоятельной работы;
- уровень владения новыми технологиями, способность критического отношения к информации;
- уровень ответственности за свое обучение и самоорганизацию самостоятельной познавательной деятельности.

### **5. Методические рекомендации по отдельным видам самостоятельной работы**

*Аудиторная самостоятельная работа* может реализовываться при проведении практических занятий.

*На практических занятиях* различные виды СРС позволяют сделать процесс обучения более интересным и поднять активность значительной части студентов в группе.

При проведении практических занятий студенты могут выполнять СРС как индивидуально, так и малыми группами. Публичное обсуждение повышают роль СРС и усиливают стремление к ее качественному выполнению. Данная система организации практических занятий позволяет упрощать или усложнять задания.

Видами заданий для внеаудиторной самостоятельной работы могут быть:

*Для овладения знаниями:*

- чтение текста;
- составление плана текста;
- графическое изображение структуры текста;
- конспектирование текста;

- выписки из текста;
- работа со словарями и справочниками;
- использование аудио- и видеозаписи,
- использование компьютерной техники, Интернет и др.;

*Для закрепления и систематизации знаний:*

- обработка текста;
- повторная работа над учебным материалом (учебника, дополнительной литературы, аудио- и видеозаписей);
- составление плана и тезисов ответа;
- составление таблиц для систематизации учебного материала;
- ответы на контрольные вопросы;
- подготовка сообщений, рефератов, докладов;
- тестирование и др.;

*Для формирования умений:*

- решение ситуационных профессиональных задач;
- рефлексивный анализ профессиональных умений с использованием аудио- и видеотехники и др.

В качестве форм и методов контроля внеаудиторной самостоятельной работы студентов могут быть использованы тестирование, контрольные и самостоятельные работы, защита творческих работ и др.

#### **6. Средства для организации СРС:**

- бланки заданий (Arbeitsblätter);
- тексты;
- аудио-видео-записи;
- компьютерная техника;
- таблицы;
- кроссворды и т.д.

#### **7. Контроль за СРС и ее результатами**

По характеру выполняемой работы виды и формы контроля за СРС могут быть следующими:

- контрольная работа;
- реферат;
- собеседование по индивидуальным и семестровым заданиям;
- включение вопросов по темам, выносимым на СРС, в экзаменационные /зачетные билеты;
- другие формы контроля.

Результаты СРС учитываются при межсессионной аттестации студентов.

Критериями оценок результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

- уровень освоения студентом учебного материала;
- умения студента использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- сформированность общеучебных умений;
- обоснованность и четкость изложения ответа;
- оформление материала в соответствии с требованиями.

Конкретные пути и формы организации самостоятельной работы студентов с учетом курса обучения, уровня подготовки обучающихся и других факторов определяются в процессе творческой деятельности преподавателя, поэтому данные рекомендации не претендуют на универсальность. Их цель – помочь преподавателю сформировать свою творческую систему организации самостоятельной работы.

### 3. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

#### 1. Bernhard Schlink



Bernhard Schlink wurde am 06.07.1944 bei Bielefeld geboren.

Er wuchs aber in Heidelberg auf. Schlink war bereits mit 8 Jahren im literarischen Bereich sehr begabt und engagiert. Er schrieb ein Drama, das auf einer wahren Geschichte basierte. Das Drama handelte vom Streit zwischen ihm und seinem Bruder, er nannte es deshalb, "Der Brudermord". Mit 14 hatte er bereits ein Sonett über seine erste unglückliche Liebe verfasst. Zwischendurch blieben ihm die Ideen natürlich nicht aus.

Sein Vater war ebenfalls ein gelehrter Mann, Theologe. Schlink wollte dennoch nicht in die Fußstapfen seines Vaters treten. Er studierte in Heidelberg und Berlin Jura.

Später arbeitete er als wissenschaftlicher Assistent an den Universitäten Heidelberg, Darmstadt, Bielefeld und Freiburg. Heute ist Bernhard Schlink Professor der Rechtswissenschaft in Berlin und Bonn und Verfassungsrichter in Nordrhein-Westfalen.

Bei den meisten der von ihm verfassten Romanen handelt es sich um Krimis.

Sein vierter Roman "Der Vorleser" wurde in 30 Sprachen übersetzt und sprang als erstes deutsches Buch auf den ersten Platz der New-York-Times-Bestsellerliste.

Seine Kriminalromane sind gekennzeichnet durch raffiniert gebaute Geschichten, die immer einen politischen Hintergrund enthalten.

Schlinks Romane sind voller deutscher Geschichte und immer so geschrieben, dass es nie langweilig wird.

Seine literarischen Werke hatten auch viele Kritiker, die er aber im Laufe der Zeit immer mehr überzeugen konnte.

##### Kindheit und Familie

Schlinks Vater, Edmund Schlink, war Theologieprofessor in Heidelberg, sein Großvater Wilhelm Schlink Professor für Mechanik. Sein Bruder Wilhelm Schlink war Professor für Kunstgeschichte an der Universität Freiburg. Bernhard Schlinks Familie zog kurz nach seiner Geburt nach Heidelberg; dort verbrachte er seine Kindheit.

##### Schlink als Jurist

Schlink studierte Jura an der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg und an der Freien Universität Berlin. Als wissenschaftlicher Assistent war er an den Universitäten in Darmstadt, Bielefeld und Freiburg tätig. Er wurde im Jahr 1975 in Heidelberg zum Dr. jur. promoviert und habilitierte sich im Jahr 1981.

Von 1982 bis 1991 war er Professor für Öffentliches Recht an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität in Bonn und von 1991 bis 1992 Professor für Öffentliches Recht, Sozialrecht und Rechtsphilosophie an der Johann Wolfgang Goethe-Universität in Frankfurt am Main. 1992 bis 2009 hatte er an der Humboldt-Universität zu Berlin einen Lehrstuhl für Öffentliches Recht und Rechtsphilosophie inne.

Heute lebt er in New York und Berlin.

##### Schlink als Schriftsteller

1987 erhielt Bernhard Schlink eine Einladung an die Universität in Aix-en-Provence. Er wohnte drei Monate bei seinem dort ansässigen Freund Walter Popp. Beide waren häufige Leser von Kriminalromanen und beschlossen, selbst einen solchen zu schreiben. Ihr gemeinsamer Roman *Selbs*

*Justiz* handelt vom 68jährigen Privatdetektiv Gerhard Selb, den ein Auftrag zurück in die eigene Vergangenheit als Staatsanwalt während der Zeit des Nationalsozialismus führt.

Nach dem Erfolg des Erstlings folgten die nächsten Bücher Schlinks ohne Co-Autoren, so der Kriminalroman *Die gordische Schleife*, der 1989 den Friedrich-Glauser-Preis erhielt. Auch hier ist der Protagonist ein ehemaliger Jurist, Georg Polger, der als Übersetzer nach Südfrankreich aussteigt und durch die Übersetzung von Konstruktionsplänen für Kampfhubschrauber in das Visier eines Spionagerings gerät. Mit *Selbs Betrug*, ausgezeichnet mit dem Deutschen Krimipreis, und *Selbs Mord* schloss Schlink die Trilogie um den Privatdetektiv Gerhard Selb ab.

Dorothee Nolte urteilte über Schlinks Selb-Romane: „Es sind schwungvoll geschriebene, häufig witzige Romane, die – Ortskundige werden Straßen und Gebäude wiedererkennen – in Mannheim und Umgebung spielen; raffiniert gebaute Geschichten, in denen die politische Aktualität und die deutsche Vergangenheit präsent sind.“ Schlink selbst sah Kriminalromane als Möglichkeit, sich ein Problem zu stellen, das zu lösen sei, ähnlich seiner Tätigkeit als Jurist. Zudem sei es möglich, in die Handlung Gesellschaftskritik zu verpacken.

Der 1995 erschienene erste Nicht-Kriminalroman Schlinks, *Der Vorleser*, wurde zu einem viel beachteten internationalen Bestseller. Der Roman wurde in 39 Sprachen übersetzt, die amerikanische Ausgabe erreichte Platz 1 der Bestsellerliste der *New York Times*. *Der Vorleser* erhielt den Hans-Fallada-Preis (1998), den italienischen Literaturpreis Grinzane Cavour (1997) und den Prix Laure Bataillon (bestdotierter französischer Preis für übersetzte Literatur) (1997). 2008 wurde der Roman unter der Regie von Stephen Daldry als *Der Vorleser* verfilmt.

Auch die Erzählungssammlung *Liebesfluchten* wurde im Jahr 2000 zu einem Bestseller. 2008 verfilmte Richard Eyre die Erzählung *Der Andere* aus dem Band mit Liam Neeson, Antonio Banderas und Laura Linney.

Schlinks Bücher behandeln laut Beate Dreike oft den Komplex Recht und Gerechtigkeit. So erweist sich etwa in den Selb-Romanen das Gesetz als ein unpassendes Instrument für die Herstellung von Gerechtigkeit lange zurückliegender Taten, und auch in *Der Vorleser* stellt sich die Frage, wie über Taten, die unter einem anderen Rechtssystem begangen wurden, zu urteilen ist. Dabei bleibt das Buch in seiner Position offen, was ihm auch Kritik eingebracht hat.

Befragt nach den Motivation seiner Schriftstellertätigkeit antwortete Schlink in einem Interview: „Ich schreibe aus demselben Grund, aus dem andere lesen: Man will nicht nur ein Leben leben.“

#### Werke

- 1987 Selbs Justiz (zusammen mit Walter Popp),
- 1988 Die gordische Schleife, Kriminalroman,
- 1992 Selbs Betrug,
- 1995 Der Vorleser ,
- 2000 Liebesfluchten,
- 2001 Selbs Mord,
- 2006 Die Heimkehr,
- 2008 Das Wochenende,
- 2010 Sommerlügen

### **Bernhard Schlink**

#### **Der Vorleser**

#### **Pensum 1**

(S. 5-50)

#### **I Aktiver Wortschatz:**

Die Gelbsucht, aufwärtsgehen, unschlüssig, die Augen von D. nicht lassen können, verführerisch (die Verführung), G. überdrüssig sein, j-n schelten, aus vollem Hals lachen, nörgeln (sich aufs Nörgeln beschränken), Pläne für A. schmieden, sich durchschlagen, j-n zur Rede stellen

#### **II Übungen zur sprachlichen Erschließung des Textes:**

- Wie ist die Rektion der Verben:

sich erinnern, sich sehnen, nachdenken, anvertrauen, suchen, anschauen, zurückweisen, triumphieren.

Führen Sie Beispiele an.

- Was bedeuten folgende Wortgruppen:
  - Ich habe mein schlechtes Gewissen zum Schweigen gebracht.
  - Mir war behaglich.
  - Die Traurigkeit befällt mich.
  - Sie machte, als kramte sie aus einer verstaubten Truhe hervor.

### **III Übungen zur inhaltlichen Erschließung des Textes:**

- Beschreiben Sie die handelnden Personen.
- Erzählen Sie über den Gemütszustand eines Menschen, der krank ist und aus der normalen Welt ausgeschlossen ist.
- Analysieren Sie die Entwicklung der Beziehungen zwischen Hanna und Michael.
- Welche Textpassagen deuten auf den Titel des Romans an? Wie könnten Sie Hannas Hobby erklären?

## **Pensum 2** (S. 51-81)

### **I Aktiver Wortschatz:**

Einwände erheben, mit den Schultern zucken, sich betrogen fühlen, sich in, an Akk. kuscheln, schwärmen für Akk., j-n zur Rechenschaft ziehen, mit Mühe und Not, Schwierigkeiten bewältigen, sich erniedrigen, voll Groll sein, verleugnen, Geheimnisse preisgeben, mit D. zurechtkommen

### **II Übungen zur sprachlichen Erschließung des Textes:**

- Wie ist die Rektion der Verben:  
zutrauen, hängen, übelnehmen, sich konzentrieren, entkommen, ausweichen, anhimmeln, sich begnügen
- Führen Sie Beispiele an.
- Erklären Sie auf deutsch:  
das Prunkstück, der Taugenichts, die Nietenhose, die letzte Hand ans Essen legen, j-n wie Luft behandeln, an einer abgelegenen Stelle

### **III Übungen zur inhaltlichen Erschließung des Textes:**

- Beschreiben Sie ausführlich die Ausflüge von Hanna und Michael. Zu welchem Streit ist es zwischen ihnen einmal gekommen?
- Welchen Platz nahmen die Bücher im Leben der beiden ein? Erzählen Sie über Hannas Besuch bei Michael.
- Berichten Sie über Michaels Verhältnisse zu den Mitschülern, über seine Zweifel und Unsicherheiten, über den Treffpunkt der Schüler.
- Mit welchem Tier hat Michael Hanna verglichen? Fühlte sich Hanna beleidigt? Und wie finden Sie Michaels Erklärung dafür?
- Meinen Sie auch, dass Michael Hanna verraten hat. Was hätte er machen sollen?
- Könnten Sie Hannas launische und herrische Stimmung durch etwas erklären? Was passierte an einem Tag?
- Was bedeuten die Worte: „Wir hatten keine gemeinsame Lebenswelt...“?

## **Pensum 3** (S. 83-129)

### **I Aktiver Wortschatz:**

Ausschau nach D. halten, verabschieden, den Antrag auf Akk. ablehnen / stellen, j-n verleumden (sich verleumdet fühlen), schlimme Schäden hinterlassen, j-m etw. verweigern, lichterloh brennen, den Weg verfehlen, sich enthüllen (das Geheimnis enthüllt sich), offenkundig werden, sich (D.) der Beförderung bei D. entziehen, die Angst vor Bloßstellung

## **II Übungen zur sprachlichen Erschließung des Textes:**

- Wie ist die Rektion der Verben:

anklagen, zuflüstern, anhängen, anstarren

Führen Sie Beispiele an.

- Erklären Sie auf deutsch:

Einen Kloß im Hals haben, unauffindbar, sich etw. (ein Buch) erarbeiten

- Prüfen Sie, ob die folgenden Wörter Ihnen gut bekannt sind. Zu welchem Thema gehören Sie?

Das Gerichtsverfahren, das Strafgesetzbuch, die Gerichtsverhandlung, der Haftbefehl, der Hauptanklagepunkt, verurteilen, anklagen, die Anklage verlesen, die Bloßstellung, die Täterschaft, Zeugen aufspüren, der Richter, der Anwalt, der Täter, der Sachverständige, das Beweismittel

- Wie übersetzen Sie folgende Sätze? In welchen Situationen kommen sie zum Ausdruck?

- Nicht dass ich Hanna vergessen hätte.
- Die anderen mögen mich immer noch als distanziert und arrogant empfunden haben.
- Wer hatte mir die Spritze gegeben? Ich mir selbst, weil ich es ohne Betäubung nicht ausgehalten hätte?
- Sie wußte nicht, was sie hätte anders machen sollen, anders machen können, und wollte daher vom Vorsitzenden, der alles zu wissen schien, hören, was er gemacht hätte.
- Sie mußte völlig erschöpft sein.

## **III Übungen zur inhaltlichen Erschließung des Textes:**

- Erzählen Sie über das Leben von Michael in der Zeit, als Hanna die Stadt verlassen hatte.
- Beschreiben Sie die Umstände, unter denen Michael und Hanna einander begegneten.
- Kommentieren Sie den Verlauf der Gerichtsverhandlungen. Achten Sie dabei auf das Benehmen des Vorsitzenden, der Anwälte, der Richter, der Angeklagten.
- Was für eine neue Seite im Leben von Hanna hat der Gerichtsprozeß offenkundig gemacht? Beschreiben Sie ihre Arbeit im KZ.
- Nennen Sie die Gründe, die das merkwürdige Benehmen von Hanna in verschiedenen Situationen erklären. Haben Sie damit gerechnet? Könnten diese Gründe sie rechtfertigen? Welche Überlegungen hatte Michael? Hatte er Mitleid mit Hanna? Wo kommt es im Text zum Ausdruck?

## **IV Was wollte der Autor in den folgenden Äußerungen ausdrücken?**

S. 87: „Daß verurteilt werden müsse ...“

S. 99: „Zugleich frage ich mich ...“

S. 128: „Wie oft habe ich mir damals und seitdem dieselben Fragen gestellt ...“

### **Pensum 4** (S. 131-170)

#### **I Aktiver Wortschatz:**

etw. widerlegen (Ant.), den Ton angeben, Entscheidungen treffen, j-n beeinträchtigen, etw. wert sein, sich (D.) etw. vergegenwärtigen, verdrießlich, vor Empörung zittern, j-n täuschen, das Urteil verkünden, die Verlesung, die Auseinandersetzung mit D., ein Verbrechen begehen, etw. überliefern, j-m (D.) etw. (Akk.) verweigern, die Beerdigungsfeierlichkeiten, die Trauergemeinde, einfühlsam

## **II Übungen zur sprachlichen Erschließung des Textes:**

- Wie ist die Rektion der Verben:

belehren, anlächeln, zurückdenken, suchen, sich konzentrieren, sich beugen, bedrohen, angreifen, denken, sich bemächtigen

Führen Sie Beispiele an.

- Erklären Sie auf deutsch:

Die Analphabetin, Holocaust, der Generationskonflikt

- Übersetzen Sie die Passagen (S. 156B157), in denen Hannas Äußere und ihr Benehmen während der Verlesung beschrieben werden.

### **III Übungen zur inhaltlichen Erschließung des Textes:**

- Was bedeuten die Worte: „... Ich war Zuschauer gewesen und plötzlich Teilnehmer geworden, Mitspieler und Mitentscheider ...“

Wie nahm Michael Hannas Entscheidung zuzugeben auf, dass sie die Hauptschuldige war?

- Michael beschloß mit dem Vater zu reden. Welchen Ratschlag hat er vom Vater bekommen?
- Warum ist Michael ins KZ gefahren? Aus welchen Gründen? Beschreiben Sie diese Fahrten.
- Womit beendete man die Gerichtsverhandlung? Wie sah Hanna aus, als das Urteil verkündet wurde?
- Was haben Sie aus dem Buch über die Studentenbewegung Anfang der 60er Jahre in Deutschland erfahren, was stand im Mittelpunkt dieser Bewegung? (3. Teil, Kapitel 1)
- Erzählen Sie über Michaels Leben in den späteren Jahren.

### **Pensum 5** (S. 171-207)

#### **I Aktiver Wortschatz:**

Die Rechtsgeschichte (der Rechtshistoriker), Brücken schlagen, die Strafe verbüßen, der Gnadengesuch, stattgeben, wortreich (Ant.), den Widerstand überwinden, j-n zu einem Gespräch bitten, j-m einen Platz in j-s Leben zubilligen, verscheuchen, hellwach sein, bei Tagesanbruch, mit Bedacht, stammeln, ein besonderes Ansehen genießen, j-n treffen, prunken, die Stiftung, den Vorsatz fassen, die gedankenfetzen

#### **II Übungen zur sprachlichen Erschließung des Textes:**

- Wie ist die Rektion der Verben:

Sich entscheiden, anrufen, kosten, vorbeischaun, begnadigen, antun, entgleiten

- Erklären Sie auf deutsch:

- die Flucht vor der Herausforderung und Verantwortung des Lebens
- einen handfesten Beruf ergreifen
- zweimal in denselben Fluß steigen
- unter Zeitdruck stehen
- die Informationen über Akk. auf den neuesten Stand bringen
- j-m die Absolution geben

#### **III Übungen zur inhaltlichen Erschließung des Textes:**

- Auf welche Idee ist einmal Michael gekommen? Wie hat er sie zur Wirklichkeit gemacht? Aus welchem Grund machte er es? Äußern Sie sich darüber.
- Beschreiben Sie die Jahre des „wortreichen, wortkargen“ Kontakts von Michael und Hanna. Was brachte er in das Leben von beiden?
- Wie hat Michael auf den Brief der Leiterin des Gefängnisses reagiert? Wie wirkte er auf Michael?
- Erzählen Sie über den Besuch Michaels im Gefängnis in Details. Wie hat er Hanna auf der Bank getroffen? Was hat sich in ihr geändert, was ist geblieben?
- Welche Vorbereitungen hat Michael wegen Hanna getroffen? Was passierte am Tag, an dem Hanna entlassen werden mußte? Wie könnte man die Entscheidung von Hanna erklären?
- Was hat Michael über ihr Leben im Gefängnis erfahren? Warum hat Hanna so ein Leben geführt?
- Warum hat Michael ein Buch über seine Beziehungen zu Hanna geschrieben?
- Welchen Eindruck haben Sie vom Gelesenen bekommen?
- Was macht dieses Buch für den Leser attraktiv?

## 2. Friedrich Dürrenmatt



Friedrich Dürrenmatt kam 1921 in Stalden im Emmental, seit 1933 politische Gemeinde Konolfingen, Kanton Bern, als erstes Kind von Reinhold (1881–1965) und Hulda Dürrenmatt (1886–1975), geborene Zimmermann, zur Welt. Sein Vater war reformierter Pfarrer des Dorfes, sein Großvater Ulrich Dürrenmatt war Politiker und Dichter. 1924 wurde seine Schwester Verena geboren.

Im Oktober 1935 zog die Familie nach Bern um, wo der Vater Pfarrer am Diakonissenhaus wurde. Die Weltwirtschaftskrise machte sich zu diesem Zeitpunkt auch in der Schweiz bemerkbar, und das mittelständische Bürgertum wurde ärmer. Friedrich Dürrenmatt besuchte zunächst das Freie Gymnasium Bern, später das Humboldtianum, an dem er 1941 die Matura ablegte. Er war kein besonders guter Schüler (Gesamtnote: „knapp ausreichend“) und bezeichnete seine Schulzeit selbst als die „übelste Zeit“ seines Lebens. Die Schule wechselte er, weil ihm die Art des Unterrichts nicht gefiel, weil er schlechte Noten hatte und weil er durch sein Verhalten bei den Lehrern aneckte.

Kurzzeitig war Dürrenmatt 1941 Mitglied einer Fröntler-Vereinigung, um sich von seinem Vater abzugrenzen, wie er später einräumte.

Noch in Konolfingen begann er zu malen und zu zeichnen, eine Neigung, die er sein Leben lang verspüren sollte. Er illustrierte später manches seiner eigenen Werke, verfasste Skizzen, zum Teil ganze Bühnenbilder. Seine Bilder wurden 1976 und 1985 in Neuenburg, 1978 in Zürich ausgestellt. Eigentlich wollte er eine Ausbildung zum Kunstmaler machen, studierte aber dann ab 1941 Philosophie, Naturwissenschaften und Germanistik an der Universität Bern, dazwischen 1942/43 an der Universität Zürich. In Bern wohnte er bei seinen Eltern in einer Mansarde, die er mit großen Wandbildern ausstattete, die später übertüncht und erst Anfang der neunziger Jahre entdeckt, freigelegt und restauriert wurden (siehe Dürrenmatt-Mansarde). 1946 beendete er das Studium, ohne seine geplante Dissertation zu Søren Kierkegaard auch nur anzufangen, entschlossen, Schriftsteller zu werden.

Am 11. Oktober 1946 heiratete er die Schauspielerin Lotti Geissler (1919–1983).<sup>[3]</sup> Zunächst wohnte das Paar in Basel, wo 1947 Sohn Peter geboren wurde. 1948 übersiedelte die Familie in die Gemeinde Ligerz am Bielersee, wo sie zunächst im Ortsteil Schernelz, ab 1949 im Weiler Festi wohnte.

1950 entstand der Kriminalroman *Der Richter und sein Henker* mit offenem Bezug auf angrenzende Lokalitäten wie Lamboing. In dessen Verfilmung im Jahr 1975 tauchte er als „Friedrich“ auf.

### ***Der Richter und sein Henker***

S. 5-8

#### **1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

1. Er trat mit der Absicht ans Automobil, den Schlafenden zu wecken, ihn nach Twann zu fahren und im Hotel Bären bei schwarzem Kaffee und einer Mehlsuppe nüchtern werden zu lassen... 2. Er bemerkte jedoch im gleichen Augenblick, dass der Mann tot war. 3. Bärlach schien sich von diesem geheimen Vorgehen offenbar viel zu versprechen, im Gegensatz zu seinem „Chef“, der auch auf der Universität über Kriminalistik las.

#### **2. Beantworten Sie die Fragen:**

1. Wo und wann beginnt die Geschichte?
2. Was ist die Heimatstadt von Bärlach?

3. Was ist Clenin von Beruf?
4. Welche Entdeckung macht Clenin früh am Morgen?
5. Auf welche Weise stellt Clenin die Personalien des Toten fest?
6. Was hatte der Tote an?
7. Wie bringt er seinen Fund zur Polizei?
8. Warum wagte Clenin unterwegs beinahe nicht, die anderen Wagen zu überholen?
9. Kennte Kommissär Bärlach den Toten?
10. Warum kehrte Kommissär Bärlach dreiunddreißig in seine Vaterstadt zurück?
11. Wie nannte Bärlach Bern oft?

### **3. Wie verstehen Sie die folgenden Aussagen?**

1. Der Morgen wurde finster als der letzte Tag. (S. 6)
2. ... eine Anordnung, die er nur mit dem Einsatz seiner ganzen Persönlichkeit durchzubringen vermochte. (S. 8)
3. „... und die Zeitungen sind sowieso das Überflüssigste, was in den letzten zweitausend Jahren erfunden worden ist“, meinte er. (S. 8)

### **Finden Sie im Kapitel alle Partizipien I (auch substantivierten) und übersetzen Sie sie ins Russische.**

### **Schreiben Sie aus dem Text alle Wörter, die a) Teile des Autos und b) Teile des Menschenkörpers bezeichnen.**

### **Bieten Sie Anhaltspunkte zur Inhaltswiedergabe.**

#### **S. 8-12**

### **1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

Die Haspeltreppe stieg er etwas mühsam hinauf, denn er war über sechzig und spürte das in solchen Momenten; doch befand er sich bald vor dem Hause Schönler und läutete. 2. Die Dame nickte, und sie gingen durch den Korridor an einem großen Bilde in schwerem Goldrahmen vorbei. 3. Bärlach ging zum Schreibtisch und schaute sich aufs Neue um. 4. Auf dem Diwan lag eine Krawatte des Toten. 5. Frau Schönler machte runde Augen und schlug die Hände über dem Kopf zusammen. 6. „Sie haben beinahe erraten“. 7. Er öffnete eine Mappe, die auf dem Schreibtisch lag und die er sogleich unter den Arm klemmte. 8. „Hin und wieder werde ich einen Beamten schicken oder selber kommen...“

### **2. Beantworten Sie die Fragen:**

1. Wohin richtete sich Bärlach, nachdem er noch einmal mit Biel telefoniert hatte?
2. Wo wohnte Schmied?
3. Wie bezeichnete Bärlach Bern?
4. Wie sah Frau Schönler aus?
5. Wie erklärte Bärlach Frau Schönler sein Besuch?
6. Was für ein Bild hing im Korridor?
7. Warum war Schmieds Zimmer das schönste Zimmer des Hauses?
8. Was nahm Bärlach aus Schmieds Zimmer mit?
9. Wie charakterisierte Frau Schönler ihren Untermieter?
10. Warum wollte Frau Schönler eine Postkarte von Schmied erhalten?

### **3. Welche Wörter bestimmen folgende Definitionen?**

- historischer Stadtkern (S. 10)
- einzelner Raum in einer Wohnung oder in einem Haus (S. 10)
- Raum innerhalb einer Wohnung oder eines öffentlichen Gebäudes, an dessen Seiten sich die Türen zu den anderen Räumen befinden (S. 10)
- Gebiete beiderseits des Äquators mit ständig hohen Temperaturen (S. 10)
- aus Stoff hergestelltes, etwa streifenförmiges, schmückendes Teil der Herrenkleidung (S. 10)

4. **Schreiben Sie alle Nebensätze und bestimmen Sie den Typ jedes Satzes.**
5. **Bieten Sie Anhaltspunkte zur Inhaltswiedergabe.**
6. **Geben Sie den Inhalt des Kapitels wieder.**

#### S. 13-17

##### 1. **Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

1. Er verzichtete jedoch darauf, seinem ehemaligen Untergebenen einen Besuch abzustatten, denn er liebte Tote nicht und ließ sie daher meistens in Ruhe. 2. „Merkwürdig“, sagte Bärlach, „dabei arbeiten die doch wie wild“. 3. ...„ich weiß, dass Sie immer bereit sind, Kommissär Bärlach, einen Fehlgriff...“. 4. Nun ist aber ein Polizeileutnant ermordet worden, das sichere Anzeichen, dass... . 5. Plötzlich überkam ihn eine unbändige Lust, mit Bärlach über den Wert der modernen wissenschaftlichen Kriminalistik zu disputieren. 6. „Vielleichtwäre es besser gewesen, ich hätte den Wagen mit dem Toten noch hier stehen lassen.“. 7. Sie haben schon rechtgetan, den Schmied nach Biel zu führen. 8. Er sah wieder auf die Rebberge.

##### **2. Richtig oder falsch?**

1. Bärlach konnte seinen Besuch zu Lutz kaum abstatten.
2. Bärlach wusste nicht, dass Lutz sein Zigarrenrauchen nicht duldet.
3. Bärlach wollte den Fall Schmied von seinem Bureau aus behandeln.
4. Dr. Lutz war derjenige, der Tschanz als Bärlachs Stellvertreter vorstellte.
5. Clenin trottete zum Tatort mürrisch, weil man zu Fuß ging.
6. Am Bahnhof von Twann stand ein langer Personenzug.

##### 3. **Beantworten Sie die Fragen:**

- Was machte Bärlach, indem er zu Mittag aß?
- Wie reagierte Lutz auf das Rauchen von Bärlach in seinem Bureau?
- Warum war Lutz nervös während des Treffens mit Bärlach?
- Warum bat Bärlach um einen Stellvertreter im Falle Schmied?
- Stellte Bärlach eine Kandidatur dazu vor?
- Konnte sich Tschanz sofort an die Arbeit machen?
- Welche Lust überkam Lutz während des Gesprächs mit Bärlach?
- Warum erwartete Clenin einen Tadel von Bärlach?
- Wusste Clenin genau, wofür er von Bärlach gelobt wurde?
- Was für einen Panoramablick sah Bärlach am Tatort?
- Was fand Bärlach am Tatort?

##### 4. **Schreiben Sie alle Sätze mit dem Plusquamperfekt und übersetzen Sie sie.**

##### 5. **Welche Wörter/Redewendungen bestimmen folgende Definitionen?**

- jemanden nicht stören, nicht belästigen (S. 13)
- im Anfangsstadium (S. 14)
- wahrhaftig, wirklich, gewiss (S. 14)
- enttäuscht blicken (S. 15)
- über die neuesten Erkenntnisse und Forschungen in einem bestimmten Fachgebiet Bescheid wissen und sich auf dem Laufenden halten (S. 15)

##### 6. **Bieten Sie Anhaltspunkte zur Inhaltswiedergabe.**

##### 7. **Geben Sie den Inhalt des Kapitels wieder.**

#### S. 18-23

##### 1. **Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

Lutz, der dem Kommissär auf der Treppe begegnete, war über dessen Befinden ehrlich besorgt und riet ihm, zum Arzt zu gehen. 2. Bärlach fuhr zusammen, denn im ersten Moment glaubte er, der tote Schmied komme zu ihm. 3. Wahrscheinlich kannte er den Mörder, weil er sonst nicht gestoppt hätte. 4. Schmied muss keine Ahnung von der Absicht des Mannes gehabt haben, der ihn getötet hat. 5. „Ein Frauenname kann es kaum sein“, erwiderte Tschanz, „Schmieds Freundin heißt Anna, und Schmied war solid.“ 6. Sie schwiegen eine Weile, dann fragte der Alte: „Sind Sie mit unserer Arbeitsweise einverstanden?“ 7. „Ja, Tschanz, ich fahre mit“, antwortete der unerwartet.

## **2. Richtig oder falsch?**

1. Neue Einwohner von Twann heißen „neue Twanner“.
2. Schmied und Tschanz trugen ähnliche Kleidung.
3. Tschanz wusste Bescheid, aus welcher Waffe die gefundene Kugel kam.
4. Bärlach war darüber nicht erstaunt, dass Tschanz wusste, wie Schmied ermordet wurde.
5. Tschanzes Meinung nach, kannte Schmied seinen Mörder nicht.
6. Tschanz zweifelte daran, dass Schmied unter seinem Mantel einen Gesellschaftsanzug getragen hatte.
7. In der Gegend von Lamboing war es üblich, Gesellschaftsanzüge zu tragen.
8. Niemand wusste, dass Schmied einen Frack trug.
9. Tschanz erwartete nicht, dass Bärlach nach Lamboing mitfahren wollte.

## **3. Beantworten Sie die Fragen:**

- Warum musste Bärlach die ganze Nacht erbrechen?
- Was hatte Bärlach noch weniger gern als die moderne wissenschaftliche Kriminalistik?
- Um wie viel Uhr kam Tschanz bei Bärlach?
- Wann kehrte Tschanz aus seinen Ferien heim?
- Wen nannte Bärlach „das arme Gesindel“?
- Wie charakterisierte Bärlach den Schmied?
- Wie bekam Tschanz zu wissen, dass Schmied unter seinem Mantel einen Frack anhatte?
- Was dachte Bärlach über sich selbst?
- Was machte Schmied an den Tagen, die mit G bezeichnet waren?
- Warum wollte Tschanz eben um sieben Uhr nach Lamboing fahren?
- Sagte Bärlach Tschanz über Schmieds Mappe Bescheid?

## **4. Schreiben Sie alle Sätze mit dem Plusquamperfekt und übersetzen Sie sie.**

## **5. Welche Wörter | Redewendungen bestimmen folgende Definitionen?**

- nicht dulden, dass Schlechtes über jmdn. gesagt wird (S. 19)
- jmdm. mühelos übertreffen (S. 19)
- infrage kommen, berücksichtigt werden (S. 22)
- aus der Verborgenheit aufgrund von irgendetwas erscheinen, hervorkommen (S. 22)

## **6. Geben Sie den Inhalt des Kapitels wieder.**

### **S. 24-28**

#### **1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

Doch regte sich auf sein wiederholtes Hupen niemand im Haus. 2. Der Raum besaß keine Fenster, doch in jeder Wand eine Türe, die zu weiteren Zimmern führen musste. 3. „Die habe ich aus Konstantinopel mitgebracht“, kam nun eine ruhige Stimme vom Diwan her, und Bärlach erhob sich. 4. „Entschuldigen Siemich“, sagte der Angeredete immer noch überrascht... 5. Verdutzt betrachtete er die seltsamen Ornamente, die auf der schrecklichen Waffe funkelten. 6. Bärlach schaute Tschanz auf Neue an und lachte: „Unsinn, es gilt einen Mörder zu finden“. 7. Kurz nach Gümminen, bei einer Tankstelle, hielt der Wagen jäh an. 8. Der Mann schüttelte verwundert den Kopf, und Tschanz fuhr weiter. 9. Bei Erlach hatte Tschanz Glück.

## **2.Richtig oder falsch?**

1. Bärlach las eine Zeitung, als Tschanz bei kam.
2. Seinen Diwan hatte Bärlach aus Konstantinopel mitgebracht.
3. Die Schlange war eigentlich eine gefährliche Waffe.
4. Seit Tagen hatte der Kommissär Probleme mit Schlafen.
5. Bärlach hatte zu Hause nicht nur Schlangen, sondern auch Tauben.
6. Tschanz kannte gut, was der Name „Charon“ bedeutete.
7. Bärlach hielt es nicht für schlecht, dass Tschanz mehr als Hundert fuhr.
8. Der Kommissär fand es eine gute Idee, die Bedienden an den Tankstellen zu befragen.
9. Der Autor vergleicht die Tannen im Walde mit Säulen.

## **3. Beantworten Sie die Fragen:**

- Seit wann wohnte Bärlach in seinem Haus?
- Wie war das Wetter an jenem Abend, als Kommissär Bärlach und Tschanz nach Twann fahren?
- Öffnete Bärlach sofort die Tür?
- Was tat der Kommissär, als Tschanz bei ihm kam?
- Warum erschrak Tschanz, als er den großen Schreibtisch erblickte?
- Warum brauchte der Kommissär keine Klingel?
- Womit wurde Bärlach einmal beinahe getötet?
- Warum empfahl Tschanz Bärlach lieber zu Hause zu bleiben?
- Was für ein Fahrer war Schmied / Tschanz?
- Wie nannte Schmied seinen Wagen?
- Was fragte Tschanz an jeder Tankstelle, die sie vorbeifahren?
- Fanden die Polizisten sofort den Weg von Twann nach Lamboing?
- Um wie viel Uhr waren sie an Ort und Stelle?

## **4. Beschreiben Sie die Ausstattung in der Halle von Bärlach.**

## **5. Welche Wörter | Redewendungen bestimmen folgende Definitionen?**

- forschend, suchend blicken (S. 24)
- mit einer Handlung oder Entscheidung unschlüssig warten, nicht sofort oder nur langsam beginnen (S. 24)
- Reise-, Schiffs-, Flugweg (S. 26)
- Anlage, wo man Fahrzeuge mit Treibstoff und Öl versorgen kann (S. 26)

## **6. Bieten Sie Anhaltspunkte zur Inhaltswiedergabe.**

## **7. Geben Sie den Inhalt des Kapitels wieder.**

### **S. 29-31**

## **1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

Frau Mathesius plant ein kleines Abschiedsfest. 2. „Och die!“, meint Monika abfällig. 3. Sie halten sich auch nicht an den Händen, sondern sie haben kleine Heftchen vor sich liegen, halten Bleistifte in der Hand, und im Augenblick diktiert Lotte gerade der emsig kritzelnden Luise:...4. Lotte nickt befriedigt. 5. „Zu dumm, dass ausgerechnet gefüllter Eierkuchen dein Lieblingsgericht ist!“, murrte Lottchen. 6. Das macht sie manchmal. 7. Kurz und gut, es ist eine Verschwörung im Gange! 8. Die Vorbereitungen auf die zukünftigen Abenteuer waren gründlich. 9. Es macht beiden einen Mordsspaß, einander laut beim eigenen verschenkten Namen zu rufen.

## **2.Versetzen alle Verben ins Präteritum:**

Die Schwestern schlafen schließlich, ihren Rollen getreu, in den vertauschten Betten und träumen vor Aufregung wilde Dinge. Lotte beispielsweise wird in Wien am Bahnsteig von einer überlebensgroßen Fotografie ihres Vaters abgeholt, und daneben steht ein weißbemützter Hotelkoch mit einem Schubkarren

voll dampfenden Eierkuchen – brrr! Am nächsten Morgen, in aller Herrgottsfrühe, fahren in der Bahnstation Egern zwei aus entgegengesetzten Richtungen kommende Züge ein, Dutzende kleiner Mädchen klettern schnatternd in die Abteile. Lotte beugt sich weit aus dem Fenster. Aus einem Fenster des anderen Zuges winkt Luise. Sie lächeln einander Mut zu. Die Herzen klopfen. Das Lampenfieber wächst.

### **3. Richtig oder falsch?**

1. Die Kinder im Kinderheim sind vor der Abreise traurig gestimmt.
2. Die Kinder helfen beim Schmücken der Veranda und des Gartens tüchtig mit.
3. Die Zwillinge sitzen im Garten der Försterei und der Wind weht ihre Locken und Zöpfe auseinander.
4. Luise sollte das Rindfleisch beim Fleischer Huber kaufen.
5. Luise kann schon ganz gut kochen.
6. Gefüllter Eierkuchen und Kalbsschnitzel sind für Lotte gleich ekelhaft.
7. Lotte und Luise bereiten eine Verschwörung vor.
8. Trude, Luises Schulkameradin aus Wien, hat beim Abschiedsfest einmal etwas gemerkt.
9. Die Schwestern haben in der Tombola ein Paar Rollschuhe mit Kugellager gewonnen.
10. In der Nacht vor der Abreise haben die Zwillinge einen Alptraum.

### **4. Schreiben Sie alle festen Redewendungen aus dem Kapitel und übersetzen sie ins Russische.**

### **5. Beantworten Sie die Fragen:**

- Welche Stimmung herrscht im Kinderheim am Ende der Ferien?
- Wie bereitet man auf das Abschiedsfest vor?
- Welche Spitznamen haben Lotte und Luise im Kinderheim?
- Was machen die Zwillinge im Garten der Försterei?
- Was wollen die Zwillinge tun, wenn etwas in den ersten Tagen schief geht?
- Was ist das Lieblingsgericht von Luise?
- Was für einen fantastischen Plan haben die Mädchen?
- Welche Vorbereitungen hat man darauf gemacht?
- Welchen Tag wählen Lotte und Luise als Generalprobe?
- Wie benehmen sich die beiden während des Abschiedsfestes?
- Beschreiben Sie die Abreise der Kinder aus dem Kinderheim?

## **5. Kapitel**

### **1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

...wieder Luiselotte Körner nennt, ist im Verlag einer Illustrierten, wo sie als Bildredakteurin angestellt ist, durch neu eingetroffenes Material für die aktuellen Seiten aufgehoben worden. 2. „So ein blödes Tier!“, bemerkte dieser ungnädig. 3. Am anderen Ende redet eine weibliche Stimme. 4. Das ist kompliziert! 5. Und als ihr zu Ohren kam, dass der Herr Gemahl in seinem Atelier nicht nur Noten malte, sondern auch mit Opernsängerinnen, die ihn nett fanden, Gesangrollen studierte, da reichte sie empört die Scheidung ein!..

### **2. Versetzen alle Verben, die im Präteritum stehen, ins Präsens:**

Und als dann gar die kleinen Zwillinge in der Wohnung Tag und Nacht krächten und die Wiener Philharmoniker sein Erstes Klavierkonzert uraufführten, da ließ er einfach den Flügel abholen und in ein Atelier am Ring bringen, das er in seiner künstlerischen Verzweiflung gemietet hatte! Und da er damals sehr viele Einfälle hatte, kam er noch sehr selten zu seiner jungen Frau und den brüllenden Zwillingen. Luiselotte Palfy, geb. Körner, kaum zwanzig Jahre alt, fand das nicht sehr lustig. Und als ihr zu Ohren kam, dass der Herr Gemahl in seinem Atelier nicht nur Noten malte, sondern auch mit Opernsängerinnen, die ihn nett fanden, Gesangrollen studierte, da reichte sie empört die Scheidung ein!.. Sooft in München ein Konzert war, bei dem neue Werke von Ludwig Palfy aufgeführt wurden, kaufte sich Luiselotte Körner

eine Karte, saß dann, mit gesenktem Kopf, in einer der letzten, billigen Reihen und entnahm der Musik ihres geschiedenen Mannes, das er kein glücklicher Mensch geworden war.

### **3. Richtig oder falsch?**

1. Luise hockt auf dem Bahnsteig und wartet auf ihre Mutter.
2. Frau Luiselotte Palfy kommt mit großer Verspätung zur Bahn.
3. Die kleine Luise küsst ihre Mutter ganz und gar, außer ihrem Hüttchen.
4. Herr Franz meint, dass Luise zu wenig Eierkuchen gegessen hat.
5. Peperl kommt am Tisch an und zieht sich, ohne „Luise“ zu beschnuppern.
6. Resi, Palfys Haushälterin, empfängt „Luise“ außer sich vor Freude.
7. Herr Palfy hat gar nichts dagegen, dass seine Tochter ihm während der Aufführung zuwinkt.
8. Lotte entdeckt für sich nicht nur die neue Wohnung, sondern auch das neue Haushaltsbuch.
9. Der Herr Kapellmeister Ludwig Palfy ist ein Künstler, und Künstler haben bekanntlich ein ganz besonderes Innenleben.

### **4. Finden Sie im Kapitel alle (7) Partizipien I und übersetzen Sie sie ins Russische.**

#### **5. Beantworten Sie die Fragen:**

- Was ist Luiselotte Körner von Beruf?
- Warum verspätet sich Frau Körner zur Bahn?
- Wie nimmt Luise ihre Mutter auf?
- Warum herrscht im Hotel „Imperial“ wohlwollende Aufregung?
- Welche Geschenke bekommt Lotte von den Stammgästen?
- Wie reagiert Peperl auf „Luise“? Warum?
- Wie charakterisiert Luise ihre Haushälterin? Warum?
- Welche Überraschung erlebt Resi?
- Was war der Grund der Palfys Scheidung?

## **6. Kapitel, S. 60-61**

### **1. Schreiben Sie die Schlüsselwörter und Redewendungen aus dem Auszug aus.**

#### **2. Versetzen alle Verben ins Präteritum:**

Das kleine Mädchen wühlt in Schubfächern, klettert auf Stühle, schaut in alle Behältnisse, starrt auf die Uhr an der Wand, springt vom Stuhl herunter, ergreift eine Gabel, hebt einen Deckel auf, verbrennt sich die Finger, sticht mit der Gabel in dem Rindfleisch herum – nein, es ist noch nicht weich! Mit der Gabel in der Hand bleibt sie wie angewurzelt stehen. Was sollte sie eben noch suchen? Nanu, was liegt denn da friedlich neben dem Kochbuch? Das Suppengrün! Herrje, das muss noch geputzt und in die Brühe getan werden! Suppengrün muss man erst unter der Wasserleitung waschen. Und die Möhre muss geschabt werden. Au, man darf sich dabei natürlich nicht in den Finger schneiden! Und wenn das Fleisch weich ist, muss man es aus dem Topf herausnehmen. Luise sinkt auf dem Küchenstuhl zusammen.

#### **3. Richtig oder falsch?**

1. Frau Körner muss kurz wieder in den Verlag fahren.
2. Anni Habersetzer erstaunt gar nicht darüber, dass ihre Mitschülerin mitten auf der Straße steht und angestrengt in einem Heft blättert.
3. Frau Wagenthaler freut sich über Lottes Heimkehr so sehr, dass sie rote Wangen kriegt.
4. Anni Habersetzer denkt, dass Lotte Körner nach den Ferien nicht richtig im Kopf ist.
5. Luise wirft Anni Habersetzer einen Stein ins Herz, weil sie kleinere Kinder haut, besonders Ilse Merck, die kleinste in der Klasse.
6. Wenn Luise kocht, hat sie eine Schürze von ihrer Mutti um.
7. Luise muss noch einen halben Esslöffel Muskatnuss in die Suppe reiben.

8. Frau Körner wundert sich, dass sie Kindertränen trocknen, Suppenbrühe abschmecken, zerkochtes Fleisch hineinwerfen muss.
9. Frau Körner will, dass ihre Tochter gut beobachten muss, wie sie die nächsten Tage selber kocht.

**4. Finden Sie im Kapitel alle (15) Sätze mit Modalverben und übersetzen Sie sie ins Russische.**

**5. Beantworten Sie die Fragen:**

- In welcher Stimmung kehrt sich Frau Körner in den Verlag zurück?
- Was nimmt Luise zum Einkaufen mit?
- Wie ist Anni Habersetzer?
- Warum nimmt Luise Anni Habersetzer zu Frau Wagenthaler mit?
- Worüber freut sich Frau Wagenthaler?
- Warum war Lotte dreimal mit Anni Habersetzer böse?
- Was sagt Luise Anni Habersetzer beim Abschied?
- Was sieht Frau Körner in der Küche, wenn sie nach Hause zurückkommt?
- Was hat Frau Körner noch zu tun, bevor sie sich zum Essen setzt?
- Warum muss Frau Körner die nächsten Tage selber kochen?

**6. Kapitel**

**S. 61-63**

**1. Schreiben Sie die Schlüsselwörter und Redewendungen aus dem Auszug aus.**

**2. Finden Sie im Auszug alle (10) Partizipien I und übersetzen Sie sie ins Russische.**

**3. Richtig oder falsch?**

1. Lotte presst mit ihrem Kleid die samtene Brüstung.
2. Herr Palfy droht seinen Musikern mächtig mit dem Stock.
3. Herr Kapellmeister winkt nicht nur seiner Tochter, sondern auch der eleganten Dame zu.
4. Lotte will an Luise morgen schon schreiben.
5. Lotte stößt die Pralinenschachtel fahrlässig herunter.
6. Lotte will gar nicht in dieser prächtigen Wohnung leben.
7. Es fehlt in Luisens Zimmer einige wichtige Sachen.

**4. Finden Sie im Kapitel alle Sätze mit Konjunktiv II und übersetzen Sie sie ins Russische.**

**5. Beantworten Sie die Fragen:**

- Was macht Lotte, indem Luise in der Küche mit ihrer Mutti zu Abend isst?
- Warum denkt Lotte, dass ihr Vater die Musiker dressiert?
- Was bringt die elegante Dame in die Loge mit?
- Wie reagiert das Publikum auf die Ouvertüre?
- Was notiert Lotte im Gedächtnis, wenn sie sieht, dass ihr Vater der Dame zuwinkt?
- Worum geht es in der Ouvertüre „Hänsel und Gretel“?
- Wie kommt das vor, dass die Pralinenschachtel von der Brüstung hinunterfällt?
- Was macht Lotte, nachdem Resi sie ins Bett bringt?
- Wie sieht Luisens Schlafzimmer aus?
- Woran erinnert sich Luise, wenn sie schon im Bett liegt?

**7. Kapitel**

**1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

1. Sie war vielleicht gar nicht von Grund auf betrügerisch, schlampert und faul? 2. Lotte hat den Vater überredet, das Wirtschaftsgeld nicht länger der Resi, sondern ihr auszuhändigen.
3. Sie berichtetgehorsam, was sie zum Abendbrot auftischen will und was sonst im Haushalt nötig ist.
4. „So, als wäre eine Frau im Haus“, hatte er neulich gedacht! 5. Dass er jetzt öfter und länger in der

Rotenturmstraße sitzt, ist nun wieder Fräulein Irene Gerlach aufgefallen. 6. Und als Nachtisch einen kleinen Mittagsschlaf im Grase. 7. Das Kind hatte sich verändert.

## **2. Versetzen alle Verben, die im Präsens und im Perfekt stehen, ins Präteritum:**

Lotte hat den Vater überredet, das Wirtschaftsgeld nicht länger der Resi, sondern ihr auszuhändigen. Und es ist einigermaßen komisch, wenn Resi anklopft und ins Kinderzimmer tritt, um sich von dem neunjährigen Kinde, das ernst am Pulte sitzt und seine Schulaufgaben macht, Geld geben zu lassen. Sie berichtet gehorsam, was sie zum Abendbrot auftischen will und was sonst im Haushalt nötig ist. Lotte überschlägt rasch die Kosten, nimmt Geld aus dem Pult, zählt es Resi hin, schreibt den Betrag in ein Heft, und abends wird dann am Küchentisch gewissenhaft abgerechnet. Sogar dem Vater ist es aufgefallen, dass der Haushalt früher mehr gekostet hat, dass jetzt, obwohl er weniger Geld gibt, regelmäßig Blumen auf dem Tisch stehen.

## **3. Richtig oder falsch?**

1. Die kleine Körner passt nun besser in der Schule auf.
2. Die Haushälterin Resi erstaunt nicht wenig, wie sie sich gewandelt hat.
3. Es steht außer Frage, dass Resi faul ist.
4. Herr Palfy gibt nun nicht so viel Geld aus als früher.
5. Herr Palfy verbringt jetzt mehr Zeit zu Hause mit seiner Tochter als früher.
6. Fräulein Irene Gerlach ist deswegen höchst unzufrieden.
7. Frau Körner und Luise verbringen den Samstagmittag im Grünen und am Abend kehren sie nach Hause.
8. Frau Körner und Luise gingen den ganzen Weg zu Fuß.
9. Als Frau Körner einschlief, huschte ihr der Wind über die Wangen.

## **4. Finden Sie im Kapitel alle (4) Konstruktionen mit (um)...zu und übersetzen Sie sie ins Russische.**

## **5. Beantworten Sie die Fragen:**

- Wie hat sich „Lotte“ in München verändert?
- Welche Veränderungen traten in Wien ein?
- Wie hat sich Resi gewandelt?
- Auf welche Weise überwachte Lotte Resis Ausgaben?
- Wie erklärte Herr Palfy Fräulein Irene Gerlach sein häufige Abwesenheit im Atelier?
- Was schlug Frau Körner ihrer Tochter vor, um in der Reise den Geldmangel zu vermeiden? Meinte sie es ernst?
- Was unternahmen Frau Körner und Luise am Wochenende? Was haben sie nämlich gemacht (gewandert, gesungen usw.)?

## **7. Kapitel**

### **S. 65-67**

## **1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

1. Sie war vielleicht gar nicht von Grund auf betrügerisch, schlampert und faul? 2. Lotte hat den Vater überredet, das Wirtschaftsgeld nicht länger der Resi, sondern ihr auszuhändigen. 3. Sie berichtet gehorsam, was sie zum Abendbrot auftischen will und was sonst im Haushalt nötig ist. 4. „So, als wäre eine Frau im Haus“, hatte er neulich gedacht! 5. Dass er jetzt öfter und länger in der Rotenturmstraße sitzt, ist nun wieder Fräulein Irene Gerlach aufgefallen. 6. Und als Nachtisch einen kleinen Mittagsschlaf im Grase. 7. Das Kind hatte sich verändert.

## **2. Versetzen alle Verben, die im Präsens und im Perfekt stehen, ins Präteritum:**

Lotte hat den Vater überredet, das Wirtschaftsgeld nicht länger der Resi, sondern ihr auszuhändigen. Und es ist einigermaßen komisch, wenn Resi anklopft und ins Kinderzimmer tritt, um sich von dem neunjährigen Kinde, das ernst am Pulte sitzt und seine Schulaufgaben macht, Geld geben zu lassen. Sie berichtet gehorsam, was sie zum Abendbrot auftischen will und was sonst im Haushalt nötig ist. Lotte

überschlägt rasch die Kosten, nimmt Geld aus dem Pult, zählt es Resi hin, schreibt den Betrag in ein Heft, und abends wird dann am Küchentisch gewissenhaft abgerechnet. Sogar dem Vater ist es aufgefallen, dass der Haushalt früher mehr gekostet hat, dass jetzt, obwohl er weniger Geld gibt, regelmäßig Blumen auf dem Tisch stehen.

### **3. Richtig oder falsch?**

1. Die kleine Körner passt nun besser in der Schule auf.
2. Die Haushälterin Resi erstaunt nicht wenig, wie sie sich gewandelt hat.
3. Es steht außer Frage, dass Resi faul ist.
4. Herr Palfy gibt nun nicht so viel Geld aus als früher.
5. Herr Palfy verbringt jetzt mehr Zeit zu Hause mit seiner Tochter als früher.
6. Fräulein Irene Gerlach ist deswegen höchst unzufrieden.
7. Frau Körner und Luise verbringen den Samstagmittag im Grünen und am Abend kehren sie nach Hause.
8. Frau Körner und Luise gingen den ganzen Weg zu Fuß.
9. Als Frau Körner einschlief, huschte ihr der Wind über die Wangen.

### **4. Finden Sie im Kapitel alle (4) Konstruktionen mit (um)...zu und übersetzen Sie sie ins Russische.**

### **5. Beantworten Sie die Fragen:**

- Was für einen Besuch bekommt Herr Palfy in seinem Atelier?
- Was hatte er gerade getan, als Besuch kam?
- War er glücklich über den Besuch?
- Welches Ziel verfolgt Irene Gerlach?
- Kann sie ungehindert ihr Ziel treffen?
- Wen noch sieht Herr Palfy vor der Tür?
- Welchen Eindruck hat Irene Gerlach, wenn sie Herrn Palfy und seine Tochter sieht?
- Was macht Lotte im Atelier?
- Auf welche Idee kommt Lotte?
- Wovon verabreden sich Herr Palfy und Irene Gerlach, wenn Herr Palfy sie hinausbringt?

## **8. Kapitel**

### **S. 67-70**

### **1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

1. Sie hat den Vorschlag des Kindes als das aufgefasst, was es war – als Kampfansage! 2. Sie streichelt sein Haar, lächelt und meint spöttlich: „Dann werde ich morgen...deine Tochter um deine Hand bitten.“. 3. „Kurz und gut“, sagt er. 4. Herr Palfy drückt sich an der Garderobe den Hut aus Künstlerhaupt. 5. Ich bin ganz Ohr. 6. Wir wollen uns beide rechte Mühe geben. 7. „Das ist wirklich allerhand!“. 8. Ob ich deinem Vater von diesem merkwürdigen Besuch erzähle, werde ich mir noch überlegen.

### **2. Versetzen alle Verben ins Perfekt:**

Herr Ludwig Palfy kommt in die Rotenturmstraße. Er hängt den Mantel und den Hut an einen Garderobenhaken. Das Luiserl spielt Klavier? Er zieht das Jackett straff. Dann öffnet er die Zimmertür. Das Kind schaut von den Tasten hoch und lächelt ihn an. Sie springt vom Klavierschemel. Sie will geschäftig in die Küche. Er hält sie fest. Sie setzt sich in den großen Ohrensessel, in dem sie klein wie eine Puppe aussieht, streicht sich den karierten Rock glatt und blickt erwartungsvoll zu ihm hoch. Er räuspert sich nervös, geht ein Paar Schritte auf und ab und blieb schließlich vor dem Ohrensessel stehen.

### **3. Richtig oder falsch?**

1. Der Vater möchte seine Wohnung am Ring mit der des Malers Gabele tauschen.
2. Lotte mag richtige Frauen nicht leiden.
3. Irene Gerlach hat Herrn Palfy mit einem Pfeil vergiftet.

4. Herr Palfy glaubt, dass er seiner Tochter völlig vertrauen kann.
5. Herr Palfy verbringt jetzt mehr Zeit zu Hause mit seiner Tochter als früher.
6. Lotte will ihre Oberbekleidung nicht abnehmen.
7. Während des ganzen Gesprächs mit Fräulein Gerlach sitzt Lotte auf dem Stuhl.
8. Nach dem Gespräch sind Fräulein Gerlach und Lotte die besten Freundinnen geworden.
9. Irene Gerlach hört als erste das Gespräch auf.

**4. Erzählen Sie den Dialog zwischen Herrn Palfy und Lotte in der indirekten Rede nach.**

**5. Beantworten Sie die Fragen:**

- Wie empfindet Irene Gerlach Lottes Benehmen im Atelier?
- Wie lange wohnte Herr Kapellmeister ohne Frau?
- Warum verlässt Herr Palfy seine Tochter sofort?
- Was macht Irene Gerlach, wenn Lotte zu ihr zu Besuch kommt?
- Warum will Lotte nicht ablegen?
- Wie reagiert Fräulein Gerlach auf Lottes Bitte?
- Welche Entscheidung trifft Irene Gerlach nach dem Treffen mit Lotte?

**9. Kapitel**

**S. 70-72**

**1. Versetzen Sie alle Verben ins Perfekt:**

Sie geht. Sie hat den Hut noch immer in der Hand. Er streichelt das kleine heiße Gesicht. Das Kind erschrickt im Fieberschlaf und wirft sich wild zur Seite. Der Vater sieht sich im Zimmer um. Der Schulranzen liegt fertig gepackt auf dem Pultsitz. Daneben hockt Christl, die Puppe. Er steht leise auf, holt die Puppe, löscht das Licht aus und setzt sich wieder ans Bett. Nun sitzt er im Dunkeln und streichelt die Puppe, als wäre sie das Kind. Ein Kind, das vor seiner Hand nicht erschrickt.

**2. Richtig oder falsch?**

1. Der Herr Kapellmeister kommt nur einmal nicht zum Abendbrot.
2. Lotte liegt ächzend und schnaufend im Kinderzimmer.
3. Nicht nur Resi, sondern auch Hofrat Strobl ist aufgeregt.
4. Der Inspizient heißt Herlitschka.
5. Herr Palfy kommt nach Hause und sieht Resi, die in die Nachtapotheke gehen will.
6. Herr Palfy hat keine Ahnung, wo die Kobenzlallee liegt.
7. Fräulein Gerlach glaubt nicht, dass „Luise“ schwer krank ist.
8. Der Hofrat meint, dass das Mädchen die Krise schon hinter sich hat und dass er nicht mehr zu kommen braucht.
9. Im Gespräch mit Herrn Kapellmeister nennt Irene Gerlach Lotte Palfy „ein kleines Biest“.

**3. Bieten Sie Anhaltspunkte zur Inhaltswiedergabe.**

**4. Beantworten Sie die Fragen:**

- Mit wem isst Lotte zum Abendbrot?
- Wie versteht Resi, dass Lotte krank ist?
- Wie sieht Lotte aus?
- Wen ruft Resi sofort an?
- Wovon plaudern Herr Kapellmeister und die Sopranistin?
- Fährt Herr Palfy gleich nach Hause, nachdem er erfahren hat, dass seine Tochter schwer krank ist?
- Wen findet Herr Palfy am Bett seiner Tochter?
- Wie erfährt Herr Kapellmeister, dass seine Tochter einen Besuch bei Fräulein Gerlach gemacht hat?
- Welche Diagnose stellt der Hofrat?

**9. Kapitel**

**1. Schreiben Sie alle Partizipien II aus dem Text aus.**

**2. Richtig oder falsch?**

1. Die Illustrierte von Frau Körner hat Probleme mit dem Titelbild.
2. Der Chefredakteur kann nicht glauben, dass die Fotos aus Seebühl am Bülhsee zusammenkopiert sind.
3. Der Beamte am Postschalter bittet Luise, morgen wieder nachzufragen.
4. Frau Körner will aufklären, ob Luise oder Lotte auf sie zu Hause wartet.
5. Die Mutter und die Tochter knien, um die zerbrochenen Teller zu sammeln.
6. Frau Körner und Luise sind besorgt, warum Lotte nicht mehr schreibt.

**3. Bieten Sie Anhaltspunkte zur Inhaltswiedergabe.**

**4. Beantworten Sie die Fragen:**

- Was besprechen der Chefredakteur und Frau Körner?
- Welche Aufgabe gibt der Chefredakteur an Frau Körner?
- Was für ein Gedanke erfasst Frau Körner?
- Wie benimmt sich der Postbeamte?
- Welche Frage stellt Frau Körner an ihre Tochter, um sie zu überführen?
- Hat Luise alle ihren Geheimnisse preisgegeben?
- Warum nennt Frau Körner die beiden Mädchen „raffinierte Frauenzimmer“?

**5. Erzählen Sie das Kapitel nach.**

**10. Kapitel**

**S. 74-76**

**1. Beziehen Sie folgende Begriffe mit ihren Definitionen:**

die Sorge

undeutliches, dunkles Vorgefühl; intuitives Wissen, Vermutung

die Ermüdung

hoher Grad der Beglückung, des Vergnügens, der Freude

die Ahnung

Gefühl der Enge; Angst, Alldruck

die Tapferkeit

durch übermäßige Anstrengung hervorgerufene Ermüdung

der Heldenmut

unerschrockenes, mutiges Verhalten im Augenblick der Gefahr

die Wonne

quälende Gedanken; bedrückendes Gefühl der Unruhe und Angst

die Beklemmung

besondere Tapferkeit, Unerschrockenheit

**2. Richtig oder falsch?**

1. Herr Palfy lässt sich im Theater Urlaub geben.
2. Herr Palfy will seine kranke Tochter nicht allein lassen.
3. Frau Körner erklärt sehr hastig, auf welche Weise Lottchen in Wien geraten ist.
4. Herr Palfy will, dass Frau Körner und Lotte möglichst schnell nach Wien kommen.
5. Resi versteht ganz gut die Familienverhältnisse des Herrn Kapellmeister.
6. Herr Palfy bewundert die Willenskraft seiner Tochter Lotte.
7. Frau Körner geht ganz schnell zum Flugplatz, um dort zwei Flugplätze zu besorgen.
8. Hofrat Strobl und Frau Körner mit Luise kommen gleichzeitig zur Wohnung in der Rotenturmstrasse.
9. Hofrat Strobl meint, dass seine kleine Patientin den Verstand völlig verloren hat, denn sie hütet das Bett nicht mehr.
10. Hofrat Strobl hat die Befürchtung, dass seine Patientin sterben kann.

**3. Bieten Sie Anhaltspunkte zur Inhaltswiedergabe.**

**4. Finden Sie im Auszug alle nebengesetzten Sätze.**

**5. Beantworten Sie die Fragen:**

- Warum schläft Lottchen viel?
- Was für eine Diagnose ist der Lotte gestellt?
- Wie charakterisiert Herr Palfy Hofrat Strobl?
- Was schlägt Luise ihrem Vater telefonisch vor?
- Wie reagiert Herr Palfy auf Luises Vorschlag?
- Welchen Grund bringt Frau Körner für ihren Urlaub vor?
- Wie benimmt sich Peperl, wenn er Luise wieder sieht?
- Warum vergisst Hofrat Strobl, Luise und ihre Mutter zu begrüßen?

**11. Kapitel**

**S. 76-79**

**1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

1. „Bitte tausendmal um Vergebung“, stammelt sie. 2. Die Haushälterin schaut entgeistert hinterdrein und schlägt ein Kreuz. 3. „Entschuldige, Ludwig, dass ich dir erst jetzt Guten Tag sage!“ 4. „Freilich, das Kind“, erwidert er. 5. „Es wird bald wieder gesund sein“, sagt die junge Frau zuversichtlich. 6. Lottchen nicktängstlich. 7. „Danke schön, Herr Hofrat“, antwortet die richtige Luise kichernd. 8. „Falls es wieder schlimmer werden sollte, – ich bin drüben im Atelier.“ 9. Sie erhebt sich.

**2. Richtig oder falsch?**

1. Hofrat Strobl hilft Frau Körner, ihren Reisekoffer zu tragen.
2. Resi hilft dem Hofrat Strobl sofort aus dem Mantel.
3. Im Kinderzimmer benimmt sich Luise wie ein richtiges Hausmütterchen.
4. Die Mädchen wollen nicht, dass ihre Mutti etwas von Irene Gerlach weiß.
5. Hofrat Strobl meint, dass Lotte in die Berge fahren muss, um völlig gesund zu werden.
6. Frau Körner ist todmüde und will sofort ins Bett.
7. Irene Gerlach findet nicht, dass die Situation pikant ist.

**3. Bieten Sie Anhaltspunkte zur Inhaltswiedergabe.**

**4. Finden Sie im Auszug alle temporalen Nebensätze.**

**5. Beantworten Sie die Fragen:**

- Was hat Frau Körner mit, wenn sie die Wohnung von Palfy betritt?
- Warum will Frau Körner nicht, dass Resi ihr den Weg ins Kinderzimmer zeigt?
- Wie blickt Lotte auf ihre Mutti?
- Hat Lotte schon endlich Appetit?
- Wie sieht Herr Kapellmeister aus?
- Wovon wird inzwischen am Bett gewispert?
- Warum verlässt Herr Palfy seine Wohnung am Abend?
- Wer bringt ihn bis zur Eingangstür?
- Was verspricht Herr Palfy seiner geschiedenen Frau, indem er schon die Treppe hinabsteigt?
- Was für einen Besuch bekommt Herr Palfy in seinem Atelier?
- Woran macht sich Herr Palfy, nachdem Irene Gerlach sein Atelier verlassen hat?

**11. Kapitel**

**1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

Sie spielen gemeinsam im Kinderzimmer. 2. Und manchmal, ja, da schauen sich die Schwestern ängstlich in die Augen. 3. „Was wünscht ihr euch denn?“, fragt die Mutti. 4. Da fängt auch Luise an, die Lippen zu bewegen. 5. ...“so wäre es zweifellos das Beste, die Kinder würden nicht wieder getrennt“. 6. „Bestimmt“, meint die junge Dame. 7. Er schaut noch immer auf den Fußboden. 8.

Lottchen schiebt, ganz gegen ihre Gewohnheit, die Schwester unsanft beiseite und starrt nun ihrerseits durchs Schlüsselloch.

## **2. Richtig oder falsch?**

1. Die Zwillinge gehen mit Hund von Hofrat Strobl gern spazieren.
2. Luise und Lotte wollen keine Geschenke mehr im Leben von ihren Eltern.
3. Die Mädchen versprechen ihren Eltern zu gehorchen.
4. Luise spricht ein falsches Gebet.
5. Ludwig Palfy und Luiselotte Körner wollen einander gänzlich nicht mehr sehen.
6. Luiselotte Körner will nicht glauben, dass ihr geschiedener Mann die beiden Mädchen ebenso liebt.
7. Die Zwillinge fallen überrascht vor dem Schlüsselloch, indem sie sehen, dass ihre Eltern einander küssen.

## **3. Finden Sie im Kapitel alle Infinitivkonstruktionen (5) mit zu und übersetzen Sie sie ins Russische.**

### **4. Beantworten Sie die Fragen:**

- Welche Frisur haben die beiden Mädchen?
- Was für Beschäftigungen treiben die Zwillinge in ihrer Freizeit?
- Was für einen Wunsch haben Luise und Lotte für ihren Geburtstag?
- Warum will Herr Palfy mit seiner Ex-Frau unter vier Augen sprechen?
- Was machen die Zwillinge, indem ihre Eltern miteinander sprechen?
- Was sehen die Mädchen durchs Schlüsselloch?
- Wie reagieren Luise und Lotte darauf?

## **12. Kapitel**

### **1. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme:**

1. Herr Benno Grawunder, ein alter erfahrener Beamter im Standesamt, nimmt eine Trauung vor, die ihn ab und zu ein bisschen aus der Fassung bringt. 2. Die beiden einander entsetzlich ähnlichen 10-jährigen Mädchen sind die Kinder des Brautpaars. 3. Und die sind nicht nur glücklich, sondern auch stolz, mächtigstolz! 4. „Wie gut, dass er euch angeschmiert hat“, stellt der Vater fest. 5. „Nun ist’s genug!“, ruft schließlich der Herr Kapellmeister. 6. Lottchen, gleichfalls in einer Kuchenschürze, werkelt eifrig am Herd. 7. Dann blicken sie erneut einander an. 8. „Ich saß, als uns Herr Eipeldauer knipste, glaub ich, links“, meint Luise nachdenklich.

### **2. Richtig oder falsch?**

1. Bei der Trauung ist nur ein Zeuge anwesend.
2. Strobl machte zu viel Lärm in der Trauung und sollte die Zeremonie verlassen.
3. Die Zwillinge strecken Irene Gerlach ihre Zungen triumphierend heraus.
4. Herr Palfy meint, dass die Hochzeit dank dem Dorffotografen zustande gekommen ist.
5. Resi möchte gern ins ihre Heimatdorf zurückkehren.
6. Schon am Hochzeitstag will Herr Kapellmeister wieder ins Atelier am Ring.
7. Resi und die Mädchen lauschen dem Duett aus der Kinderoper.

### **3. Übersetzen Sie ins Russische folgende Redewendungen:**

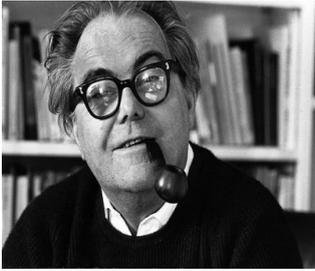
- aus der Fassung bringen
- glücklich wie ein Schneekönig sein
- sich in Bewegung setzen
- weit und breit
- in aller Seelenruhe

### **4. Beantworten Sie die Fragen:**

- Wie zieht die Trauungszeremonie voll?

- Wer ist bei der Trauung dabei?
- Warum wird Herr Grawunder etwas verlegen?
- Warum sind die Zwillinge in der Trauung überaus stolz?
- Worauf starrt Fräulein Irene Gerlach betroffen in der Nähe der Oper?
- Wer macht Frau Palfy ein Geschenk unterwegs?
- Warum wollen die Mädchen dem Herrn Eipeldauer einen Brief schreiben?
- Welche Überraschung hat Herr Kapellmeister seiner Familie bereitet?
- Wem gehört die Idee, aus der Nebenwohnung ein Atelier zu machen?
- Was für ein Bild hängt im neuen Atelier an der Wand?
- Was machen die Zwillinge, indem Herr Palfy seiner Frau seine neue Wohnung zeigt?
- Wissen die Schwester gut, welche von ihnen beiden eigentlich welche auf dem gemeinsamen Foto ist?

### 3. Max Frisch



Max Frisch (\* 15. Mai 1911 in Zürich; † 4. April 1991 ebenda) war ein Schweizer Schriftsteller und Architekt. Mit Theaterstücken wie *Biedermann und die Brandstifter* oder *Andorra* sowie mit seinen drei großen Romanen *Stiller*, *Homo faber* und *Mein Name sei Gantenbein* erreichte Frisch ein breites Publikum und fand Eingang in den Schulkanon. Darüber hinaus veröffentlichte er Hörspiele, Erzählungen und Prosawerke sowie zwei literarische Tagebücher (über die Zeiträume 1946–1949 und 1966–1971).

Ende 1955 begann Frisch mit der Arbeit an dem Roman *Homo faber*, der 1957 veröffentlicht wurde. Nach seiner Veröffentlichung im Oktober 1957 entwickelte er sich zum Bestseller und gilt als eines der bekanntesten Prosawerke Max Frischs. Der Roman wurde vielfach übersetzt und sowohl in literaturwissenschaftlichen Untersuchungen als auch im Schulunterricht häufig behandelt. Er handelt von einem Ingenieur, der mit seiner rein technisch-rationalen Weltsicht am realen Leben scheitert. Die Routen des Protagonisten spiegeln Frischs eigene Reisen während der Entstehungszeit des Romans wieder, die ihn 1956 über Italien und eine Schiffspassage über den Atlantik zu einer zweiten Amerikareise, Mexiko und Kuba bis zu einer Griechenlandfahrt im Folgejahr führten. Eine Verfilmung Volker Schlöndorffs kam 1991 als *Homo Faber* in die Kinos.

#### **Max Frisch Homo faber**

#### **Pensum 1 (S. 7-33)**

##### **1. Merken Sie sich folgende Wörter bzw. Wortgruppen:**

der Aufenthalt, der Dunst, das Bedürfnis nach D., die Panne, die Fügung, die Beschwerde, unausstehlich, j-m auf die Nerven gehen, auf allen vieren kriechen, ein Schimmer von Hoffnung, sich bedrängt fühlen

##### **2. Achten Sie auf die Rektion der Verben. Führen Sie Beispiele an.**

auffallen, aufheben, sich anschnallen, sich weigern, entgegenkommen, staunen

##### **3. Erklären Sie auf deutsch:**

einheimisch, splinternackt, fix und fertig sein, sich nichts aus D. machen, das Nie –mandsland; er las ein Heftlein, rororo.

##### **4. Zu welchem Themenbereich gehören folgende Wörter:**

das Fahrgestell, die Piste, der Gürtel, der Scheinwerfer, die Notlandung, die Zwischenlandung

##### **Welche Wörter aus dem Text können Sie noch nennen?**

##### **Aufgaben und Fragen zum Inhalt:**

1. Informieren Sie sich über den Autor des Romans „Homo faber“.
2. Sprechen Sie über die Zeit der Handlung, den Ort der Handlung und die handelnden Personen.
3. Beschreiben Sie den Protagonisten. Achten Sie auf seinen Beruf, seine Gewohnheiten und Vorlieben. Was fällt Ihnen an dieser Person auf?
4. Charakterisieren Sie den Deutschen, den Faber in der Maschine kennen gelernt hat. Wie wirkte dieser Nachbar auf Walter?
5. Füllen Sie das Raster aus:

Vergangenheit	Gegenwart
Hanna, Joachim, Zürich,...	New York, der Flug nach dem Süden, die Zwischenlandung, die Panne, Ivy, ...

Gebrauchen Sie diese Stichwörter, um über das Gelesene zu sprechen.

6. Lesen Sie den Auszug auf S.22. Stimmen Sie den Gedanken von Faber zu?

7. Erzählen Sie über die Notlandung, das Benehmen und die Beschäftigungen der Menschen in der Wüste.

### **Pensum 2. (S. 33-56)**

#### **1. Merken Sie sich folgende Wörter bzw. Wortgruppen:**

aus purer Laune, um A. besorgt sein, j-n im Stich lassen, unberechenbar (unberechenbares Temperament), die Stelle (in D.) antreten, das Dossier, einen Umweg machen, aufs Geratewohl fahren, das Dickicht, sich übertölpelt fühlen,

Gründe widerlegen, die Achseln zucken, die Revolte, vergeblich

#### **2. Achten Sie auf die Rektion der Verben. Führen Sie Beispiele an.**

verzögern, auslösen, nötigen, wimmeln, beschimpfen, bestatten

#### **3. Erklären Sie auf deutsch:**

Das ist mir einerlei.

flott leben, der Ruinen-Freund, die Pinte, von der fixen Idee besessen sein,

die Zeit der sogenannten Greuelmärchen, die Fremdenpolizei, die Aufenthaltsbewilligung

#### **4. Sammeln Sie die Wörter, um das Verhalten von Faber zu den Mitmenschen zu beschreiben.**

##### **Aufgaben und Fragen zum Inhalt:**

1. Erzählen Sie über den Entschluss von Walter, einen Umweg zu machen. Mit wem bzw. womit war es verbunden?

2. Beschreiben Sie die Wartezeit in Campeche und Palenque. Worauf haben Walter und Herbert gewartet? Womit war diese Zeit angefüllt? Wie haben die beiden die Zeit vertrieben?

3. Charakterisieren Sie das Verhalten der Hauptperson zu den Maya. Was bedeutet der Satz „*Menschen sind komisch!*“?

4. Vergleichen Sie die Einstellung von Walter und dem Künstler, den Walter als Ruinen-Freund bezeichnete, zur Vergangenheit der südamerikanischen Stämme.

5. Antworten Sie ausführlich auf die Fragen:

- Was haben Sie über die Beziehungen von Faber und Hanna erfahren?

- Warum sind ihre Beziehungen gescheitert? Woran hat das gelegen?

- Welche Eigenschaften und welche Lebenseinstellung von Walter hat sich durch seine Erinnerungen offenbart?

- Haben Walter und Herbert das Reiseziel erreicht und Joachim getroffen?

- Welche Entscheidung hat der Bruder von Joachim getroffen?

### **Pensum 3. (S. 56-89)**

#### **1. Merken Sie sich folgende Wörter bzw. Wortgruppen:**

ohne Vorwurf (der Vorwurf), keine Ahnung haben (ahnen, ahnungslos), sich zusammennemen, die Siebensachen aus(ein)packen, die Verblüffung (verblüffen), ins Gespräch kommen, Luft schnappen, der Heiratsantrag

#### **2. Achten Sie auf die Rektion der Verben. Führen Sie Beispiele an.**

beherrschen, wiedergutmachen, belästigen, adoptieren, übertreiben, anschnauzen

### 3. Erklären Sie auf deutsch:

sich wie ein Flegel benehmen, die Sintflut, das Mädchen mit dem blonden Roßschwanz, geschwätzig, eine Lawine von Mensch, die Minderwertigkeitsgefühle, die Vogelscheuche

### 4. Übersetzen Sie ins Russische:

1. Es war ausgemacht, ... 2. Ich wäre nie auf die Idee gekommen, dass Hanna und Joachim einander heiraten. 3. Ich hatte ihr geschrieben, dass es Schluss ist, schwarz auf weiß. 4. ... und wenn wir zusammen eine Woche verbringen, sei alles wieder beim alten... 5. Es war wieder ein purer Zufall, ... 6. Als ich in meine Wohnung zurückkehrte, brachen sie ins Gelächter aus... 7. Ich tat es aus lauter Müßiggang.

### 5. Nennen Sie die Synonyme zu:

der Eisschrank, der Zeitvertreib, imposant, das Lebewohl (j-m Lebewohl sagen), munden

### 6. Beachten Sie die Aussprache und die Betonung in den Wörtern:

charmant, flirten, der Louvre, das Ressentiment, Athen

### Aufgaben und Fragen zum Inhalt:

1. Erzählen Sie über die Gründe, warum Hanna nicht heiraten wollte.
2. Sprechen Sie über den Entschluss von Walter, nach Amerika mit dem Schiff zu fahren.
3. Beschreiben Sie die letzte Nacht Walters in New York. Wodurch lässt sich sein Benehmen erklären?
4. Charakterisieren Sie die junge Frau, die Faber an Bord kennen gelernt hat: ihr Aussehen, ihre Vorlieben, ihre Interessen und Beschäftigungen. Was hat Walter aus den Gesprächen mit Sabeth über sie erfahren? An wen erinnerte sie ihn?
5. Lesen Sie den Auszug auf S. 72-73 und kommentieren Sie ihn.
6. Sprechen Sie über den Zeitvertreib an Bord. Womit beschäftigten sich die Passagiere? Warum wollte Sabeth den Maschinenraum besichtigen?
7. Beschreiben Sie die Szene. Die letzte Nacht an Bord. Wie fühlte sich Walter? Warum?

### Pensum 4 (S. 90-127)

#### 1. Merken Sie sich folgende Wörter bzw. Wortgruppen:

sich zusammenreißen, der Grund zu D., Rechenschaft ablegen, unbekümmert, j-m einen Gefallen erweisen (tun), für j-n ein Vorbild sein, Weltruhm genießen, die Konsequenz (die Konsequenz des Fortschritts), würdig sein G. (die Würde), der Respekt (keinen Respekt vor D. haben), die Ähnlichkeit mit D., wagen, etw. zu tun, die Kreuzotter

#### 2. Achten Sie auf die Rektion der Verben. Führen Sie Beispiele an.

sich auskennen, verstimmen, kränken, sich sehnen, vertragen, verabschieden, behandeln, sich freuen, staunen, auffallen

#### 3. Erklären Sie auf deutsch:

ein gesetzter Herr, das Kunstbedürfnis, es interessierte sie keinen Deut..., der Baedeker, der Bildungsspießer, die Dachbude

#### 4. Übersetzen Sie ins Russische:

1. Ich bin nur, was Frauen nicht vertragen, *durchaus sachlich*. 2. Mein Leben lag in ihrer Hand. 3. Sein Lächeln kränkte mich, da ich in beruflichen Dingen, wie erwähnt, die *Gewissenhaftigkeit in Person* bin. 4. Ich bin nun einmal ein Mann in den besten Jahren, grau, aber sportlich. 5. Williams fuhr mich zu meinem Hotel, während ich darlegte, dass ich doch daran denke, *ein bißchen auszusetzen* ... 6. Ich kann mit Museen *nichts anfangen*. 7. ... *bis mir ein Stein vom Herzen fiel*.

#### 5. Nennen Sie die Synonyme zu:

mit Autostop fahren, meines Erachtens, offen gestanden, Abschied nehmen, anderntags, das Trottoir, der Pneu, der (das) Aperò, zu einem Aperò kommen, der Taxi (in einen Taxi steigen).

Welche Besonderheit haben die unterstrichenen Wörter?

### **Aufgaben und Fragen zum Inhalt:**

1. Lesen Sie den Auszug über das Alleinsein von Faber (die Szene „Die letzte Nacht an Bord“: Wie offenbart sich dieser Mensch durch seine Gedanken?
2. Sprechen Sie über den Aufenthalt von Walter in Paris: Wen hat er in Paris getroffen? Warum wurde ihm ein Urlaub angeboten? Was kann die Begegnung mit Professor O. bedeuten?
3. Erzählen Sie über die Zeit in Paris, die Walter mit Sabeth verbracht hat. War es für beide wichtig?
4. Lesen Sie den Auszug auf S. 105-107 über die Beziehung *Mensch – Natur- Technik* und kommentieren Sie ihn. Worin besteht der Hauptsinn der Überlegungen von Faber? Sind Sie mit diesen Gedanken vollkommen einverstanden? Können Sie seine Ansichten widerlegen?
5. Beschreiben Sie die Reise von Sabeth und Walter durch Italien. Was finden Sie an dieser Reise besonders interessant? Was hat Faber auf dieser Reise über seine Vergangenheit erfahren?
6. Setzen Sie fort: ...*Sie freute sich auf ... Ich (Walter) freute mich über ...* Was fällt Ihnen an diesen Sätzen auf? Was können sie ausdrücken?
7. Wie hat sich die Stimmung von Walter geändert, nachdem er erfahren hat, dass Hanna eine Tochter hatte?

### **Pensum 5 (S. 127.- 160)**

#### **1. Merken Sie sich folgende Wörter bzw. Wortgruppen:**

bewußtlos (zum Bewußtsein kommen), um Hilfe schreien, außer Atem sein, die Verunglückte, wütend auf j-n sein, etwas von D. halten, die Entschlußlosigkeit, stockblind, schluchzen (das Schluchzen), die Brandung, unschlüssig

#### **2. Achten Sie auf die Rektion der Verben. Führen Sie Beispiele an.**

sich kümmern, beschwören, hängen, beschlagen sein, verdanken, verheimlichen, verursachen

#### **3. Erklären Sie auf deutsch:**

die Diakonissin, der Vorort, der Landstreicher, die Glanzidee, im Zeitlupentempo (im Zeitlupentempo atmen), die Utensilien (damenhafte Utensilien), rücklings

#### **4. Übersetzen Sie ins Russische:**

1. Ihr Lächeln, wie stets über meine verfehlten Witze. 2. Ich fand Athen eine gräßliche Stadt. 3. Komm, sagte sie, mach es Dir bequem. 4. ... und abgesehen von einer archaischen Wanduhr mit zersprungenem Zifferblatt ist ihre Wohnung, wie gesagt, durchaus modern. Ich finde das Leben von Hanna gar nicht verpfuscht.

#### **5. Was fehlt in den Wortgruppen?**

Du tust ... eine Henne; Hang ... Aberglauben, ... Hader, Gedanken ... Zukunft

### **Aufgaben und Fragen zum Inhalt:**

1. Erzählen Sie über den letzten Abend vor der Ankunft in Athen und den Unfall am Meer.
2. Suchen Sie im Text nach einem Auszug, in dem der Wahrnehmungsunterschied von Sabeth und Walter zum Ausdruck kommt. Worin besteht dieser Unterschied?
3. Beschreiben Sie die Begegnung von Hanna und Walter: Was hat diese Begegnung für sie bedeutet? Worum haben sie gesprochen?
4. Hanna hat in einem Gespräch mit Walter gesagt, ihr Leben sei verpfuscht. Was wollte sie damit sagen? War Walter mit dieser Behauptung einverstanden?
5. Beschreiben Sie die Fahrt von Hanna und Walter zum Unfallsort. Was für eine Nachricht haben sie bekommen, nachdem sie zurückgekommen sind?

## Pensum 6 (S.161-203)

### 1. Merken Sie sich folgende Wörter bzw. Wortgruppen:

die Zuversicht (voll Zuversicht), müßig (der müßige Gedanke), das Grinsen grinsen), unversehrt, sich an die Arbeit machen, hager, j-n zum Vorbild nehmen, unfair, gescheit sein, sich einschiffen

### 2. Achten Sie auf die Rektion der Verben. Führen Sie Beispiele an.

wiedergutmachen, fehlen, aufheben, bitten, standhalten

### 3. Erklären Sie auf deutsch:

wie in einer Arche Noah, wieder auf den Beinen sein, das Coca-Cola-Volk, die Vitamin-Fresser, Helvetia-Express oder Schauinsland-Express, mutterseelenallein

### 4. Übersetzen Sie ins Russische:

1. Ich bin nicht gewohnt, krank zu sein. 2. Herbert war nicht abzubringen von seiner Blödelei. 3. Lächerlich, was man sich vor lauter Müßiggang alles einbildet! 4. Ich preise das Leben! 5. Hanna gibt zu, dass Joahim ein verträglicher Mensch gewesen ist.

### Aufgaben und Fragen zum Inhalt:

1. Erzählen Sie über den Zustand von Walter vor der Operation.
2. Beschreiben Sie Walters Besuch von Herbert Hencke.
3. Einige Tage hat Faber auf Cuba verbracht. Wie hat er sich dort gefühlt? Was hat er unter „The American Way of Life“ verstanden? Wie könnten Sie den Satz „Ich hatte keinen besonderen Anlass, glücklich zu sein, ich war es aber.“ deuten?
4. Sprechen Sie darüber, was Walter in Düsseldorf empfunden hat, als er die Filme über die Reise mit Sabeth wieder sah?
5. Erzählen Sie über das Treffen von Walter mit Professor O. in Zürich. Was hatte dieses Treffen für Faber zu bedeuten?
6. Vervollständigen Sie das Porträt von Hanna durch das Gelesene. Was haben Sie Neues über Hanna erfahren?

### Themen und Fragen zum Besprechen

1. Aufbau und Sprache im Roman *Homo faber*. Besonderheiten des Stils von Max Frisch. Warum heißt der Roman „Ein Bericht“?
2. Das rationale Weltbild des Ingenieurs Walter Faber. Warum zerbricht sein Weltverständnis? Finden Sie das Leben von Walter verpfuscht?
3. Kunst und die Menschen: Was kann man mit Kunst im Leben anfangen? Was kann das Kunstverständnis einem Menschen geben?
4. Schicksal und Fügung: Kann sich der Mensch nur auf sich verlassen und sein Schicksal steuern oder sind es Schicksal und Fügung, die die Existenz eines Menschen vorbestimmen?
5. Männer und Frauen: Stark oder schwach? Gefühle, Eigenschaften, Entscheidungen.
6. Der Roman *Homo faber* ist 1957 veröffentlicht worden. Aber heute ist er immer noch aktuell. Was spricht dafür? Was hat Max Frisch den Leuten von heute mit seinem Roman zu sagen? Was für Meinung haben Sie dazu?

### Aufgabe für alle:

Wählen Sie eine Episode, in der die Rede von der Einstellung von Walter Faber zur Welt ist. Überlegen Sie sich seinen Standpunkt und seine Gründe. Äußern Sie Ihre Meinung dazu.

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
1. Методические рекомендации к практическим занятиям.....	4
2. Методические указания для самостоятельной работы.....	7
3. Методические материалы для самостоятельной работы.....	11

**Ирина Ильинична Лейфа**  
доцент кафедры иностранных языков АмГУ, канд. пед. наук